



FR PROTECTEURS INDIVIDUELS CONTRE LE BRUIT (SERRE-TÊTE)- MISANO LITE: CASQUE ANTIBRUIT - SNR 27 dB

Instructions d'emploi: Ces EPI sont destinés à la protection contre les risques suivants : effets nuisibles du bruit. Le casque antibruit doit être porté à tout moment dans les endroits bruyants (ambiances supérieures à 80dB) et doit être choisi en fonction de son indice d'atténuation par rapport au bruit ambiant à réduire. (Voir tableau performances) S'assurer que le casque antibruit est correctement adapté, réglé, entretenu et inspecté conformément à cette notice. Si ces instructions d'emploi ne sont pas respectées, l'efficacité du casque antibruit sera considérablement diminuée. Les montures de lunettes et les cheveux situés entre les coussinets et la tête peuvent affecter la performance du casque antibruit. Attention : Ces serre-têtes appartiennent à la «gamme des petites tailles», à la «gamme des tailles moyennes» et à la «gamme des grandes tailles». Les serre-tête conformes à l'EN 352-1 appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ou à la «gamme des petites tailles» ou bien à la «gamme des grandes tailles». Le casque protège-oreilles de "taille moyenne" conviendra à la majorité des utilisateurs. Les serre-tête appartenant à la «gamme des petites/grandes tailles» sont conçus de façon à convenir aux personnes à qui les serre-tête qui appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ne sont pas adaptés. Référence MISANOLITE (232 g): Placer les coquilles du casque antibruit au plus bas des fentes du serre-tête. Mettre les coquilles sur les oreilles. Resserrer le serre-tête jusqu'à ce qu'il touche le haut de la tête. Montage sur la tête (O-T-H): Descendez le serre-tête en faisant coulisser les coquilles. Des kits d'hygiène sont disponibles séparément. Pour plus d'informations, contactez votre revendeur local. **Limites d'utilisation:** Dans le cadre d'une utilisation normale, le casque antibruit garde son efficacité pendant 2 à 3 ans après la date de production. Les serre-tête, et plus particulièrement les oreillettes peuvent se détériorer à l'usage, il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de détecter toute fissure ou fuite, par exemple. Des pièces de rechange peuvent être disponibles contactez-nous pour plus d'informations (pièces de rechange et assemblage). L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-têtes. Ce casque peut provoquer des allergies à des personnes sensibles, si tel est le cas quitter la zone source de bruits et retirer le casque antibruit. **Instructions stockage/nettoyage:** Ranger le casque antibruit avant et après chaque utilisation, au frais, au sec et à l'abri de la lumière et du gel. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le ranger dans son emballage d'origine. Nettoyer & désinfecter à l'eau tiède savonneuse, sécher avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser de solvants, de produits abrasifs ou nocifs. Utilisez des agents dont on sait qu'ils ne sont pas nocifs pour l'utilisateur. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ces produits. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant.

EN HEARING PROTECTORS (EAR-MUFFS)- MISANO LITE: EAR DEFENDER - SNR 27 dB **Use instructions:** These PPE are intended to protect against the following risks: harmful effects of noise. The ear defenders must be worn at all times in noisy environments (noise levels above 80dB) and must be chosen with an attenuation index in accordance with the ambient noise to be reduced. (See the performances) Ensure that the ear defenders are correctly fitted, adapted, adjusted, maintained and inspected, in accordance with these instructions. If these instructions for use are not respected, the effectiveness of these ear defenders will be diminished substantially. Be warned that spectacle frames and hair between the ear pads and the head can also affect the performance of the ear defenders. Warning: These ear-muffs are of "Small size range," of "Medium size range" and of "Large size range". These ear-muffs are of 'small size range' or 'large size range' (as appropriate). Ear-muffs complying with EN 352-1 are of 'medium size range' or 'small size range' or 'large size range'. "Medium size range" ear-muffs will fit the majority of wearers. The "small or large-size range" headband are designed to be suitable for those with a "medium size range" headband that are not suitable. Reference MISANOLITE (232 g): Place the ear defender cups on the bottom of slot on the headband. Place the cups over the ears, then tighten the headband until it touches the top of the head. Mounting on the head (O-T-H): Lower the headband by sliding the (ear) cups. Hygiene kits are available separately. Contact your local dealer for details. **Usage limits:** In normal use, these ear defenders will remain effective for 2 to 3 years after their production date. Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. Spare parts can be available contact us for more information (Spare parts & assembly). The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs. These ear defenders can cause allergic reactions in sensitive subjects, and if such a situation occurs, leave the noisy environment and remove the ear defenders. **Storage/Cleaning instructions:** Store the earmuffs before and after each use in a cool, dry place, away from light and frost. When not in use, store it in its original packaging. Clean & disinfect with warm soapy water; dry with soft cloth. Never use solvents, abrasive or noxious products. Use agents that are not known to be harmful to the user. Some chemical substances may have a harmful effect on these products. Further information should be sought from the manufacturer.

IT PROTETTORI DELL'UDITO (CUFFIE)- MISANO LITE: CUFFIA ANTIRUMORE - SNR 27 dB **Istruzioni d'uso:** Questi DPP intendono proteggere dai seguenti rischi: effetti dannosi del rumore. Le cuffie antirumore devono essere sempre indossate in tutti gli ambienti rumorosi (rumore ambientale superiore a 80dB) e devono essere scelte in base all'indice di attenuazione rapportato al rumore ambientale da ridurre. (Vedere tabella delle performance) Assicurarsi che le cuffie antirumore siano correttamente adattate, regolate, conservate e controllate seguendo le presenti istruzioni. Se queste istruzioni d'uso non vengono rispettate, l'efficacia delle cuffie antirumore sarà notevolmente ridotta. Montature di occhiali e capelli tra i cuscinetti e la testa possono influenzare le prestazioni delle cuffie antirumore. Avvertimento: Questi proteggiorecchie appartengono a "dimensioni piccole", "dimensioni medie" e "dimensioni grandi". Le cuffie conformi alla EN 352-1 appartengono alla «gamma delle taglie medie» o alla «gamma delle taglie piccole» oppure alla «gamma delle taglie grandi». Cuffie antirumore di "dimensioni medie" che si adattano alla maggior parte degli utilizzatori. Le cuffie appartenenti alla «gamma delle taglie piccole/grandi» sono concepite in maniera tale da essere adatte alle persone per le quali le cuffie appartenenti alla «gamma delle taglie medie» non vanno bene. Referenza MISANOLITE (232 g): Posizionare i padiglioni della cuffia nella parte più bassa delle fessure del caschetto. Posizionare i padiglioni sulle orecchie. Stringere il caschetto finché tocchi la parte alta della testa. Installazione sulla testa (O-T-H): Abbassare l'archetto facendo scorrere i padiglioni auricolari. I kit igienici sono disponibili separatamente. Per ulteriori informazioni, contatta il tuo rivenditore locale. **Restrizioni d'uso:** In condizioni di utilizzo normali, il casco antirumore mantiene la sua efficacia per 2 o 3 anni dalla data di produzione. L'archetto ed i cuscinetti possono deteriorarsi con l'uso, conviene dunque esaminarli regolarmente per verificare la presenza di eventuali crepe o perdite. Possono essere disponibili pezzi di ricambio. Contattateci per ulteriori informazioni (pezzi di ricambio ed assemblaggio). L'utilizzo di protezioni igieniche sui cuscinetti può influenzare le prestazioni acustiche delle cuffie. Queste cuffie possono provocare allergie su persone predisposte. Se questo si verifica, lasciare la zona rumorosa e togliere le cuffie antirumore. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Conservare le cuffie prima e dopo ogni utilizzo in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce e dal gelo. Quando non in uso, conservarlo nella sua confezione originale. Pulire & disinfettare con acqua tiepida e sapone, asciugare con un panno morbido. Non utilizzare mai solventi, prodotti abrasivi o nocivi. Utilizzare agenti noti per non essere dannosi per l'utilizzatore. Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo su questi prodotti. Conviene richiedere informazioni più dettagliate al fabbricante.

ES PROTECTORES AUDITIVOS (OREJERAS)- MISANO LITE: CASCO ANTIRUIDO - SNR 27 dB **Instrucciones de uso:** Estos EPI está destinados a la protección de los siguientes riesgos:

los efectos perjudiciales del ruido. El casco antirruído deberá utilizarse en cualquier momento en los lugares ruidosos (ambientes superiores a 80 dB), y deberá escogerse en función de su índice de atenuación con respecto al ruido ambiente que deberá reducirse. (Ver tabla de rendimientos) Asegúrese de que el caso antirruído está correctamente adaptado, regulado, cuidado e inspeccionado conforme a estas instrucciones. Si no se respetan estas instrucciones de uso, la eficacia del casco antirruído se verá considerablemente disminuido. Las monturas de gafas y los cabellos situados entre las almohadillas y la cabeza pueden afectar al rendimiento del casco antirruído. Atención: Estas orejeras pertenecen a "la gama de tallas pequeñas", "la gama de tallas medianas" y a "la gama de tallas grandes". Las diademas conformes a la EN 352-1 pertenecen a la «gama de tallas medianas» o a la «gama de tallas pequeñas» o bien a la «gama de tallas grandes». Las orejeras dentro del "Rango intermedio" resultan adecuadas para la mayoría de los usuarios. Las diademas que pertenecen a la «gama de tallas pequeñas/grandes» se han concebido de manera que convengan a las personas que no se adaptan a las diademas que pertenecen a la «gama de las tallas medianas». Referencia MISANOLITE (232 g): Colocar los auriculares del casco antirruído en la parte más baja de las ranuras de la diadema. Poner los auriculares sobre las orejas. Ajustar la diadema hasta que toque la parte alta de la cabeza. Montaje en el cabezal (O-T-H): baje el cierre del cabezal deslizando las carcasas. Los equipos de higiene se pueden adquirir por separado. Si desea más información, diríjase a su distribuidor local. **Límites de aplicación:** En el uso normal, los auriculares antirruído conservan su eficacia durante 2 a 3 años después de la fecha de producción. Los atalajes y más en concreto, las orejeras podrían deteriorarse con el uso, por lo que deberán examinarse regularmente para detectar, por ejemplo, cualquier fisura o fuga. Puede haber piezas de repuesto disponibles; contáctenos para más información (piezas de recambio y montaje). La adaptación de protecciones higiénicas a las orejeras podría afectar a los rendimientos acústicos de los atalajes. Este casco puede provocar alergias en personas sensibles. Si este fuera su caso, abandone la zona fuente de ruidos y quítese el casco antirruído. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Guardar los cascos antirruído antes y después de cada uso en un lugar fresco y seco, protegido de la luz y de las heladas. Cuando no esté en uso, guardarlo en su embalaje original. Limpiar y desinfectar con agua tibia jabonosa, secar con un paño suave. No utilizar nunca solventes, productos abrasivos o nocivos. Utilice agentes que sean reconocidos como seguros para el usuario. Ciertas sustancias químicas pueden tener un efecto negativo sobre estos productos. Es conveniente solicitar información detallada al fabricante. **PT PROTETOR INDIVIDUAL CONTRA RUÍDOS (CONCHA)- MISANO LITE:** ABAFADOR ANTI-RUÍDO - SNR 27 dB **Instruções de uso:** Estes EPI destinam-se a proteger contra os seguintes riscos: efeitos prejudiciais do ruído. Os abafadores devem ser permanentemente usado em locais ruidosos (ambientes superiores a 80dB) e escolhido em função do seu índice de atenuação em relação ao ruído ambiente a reduzir. (Ver tabela de desempenho) Asegurar que o abafador de ruídos esteja devidamente ajustado, conservado e inspeccionado de acordo com estas instruções. Se as instruções não forem respeitadas, a eficácia do abafador de ruídos será consideravelmente diminuída. Armações de óculos ou cabelos introduzidos entre a zona almofadada e a cabeça poderão afetar a eficácia do abafador. Advertência: Estes abafadores de ruído pertencem à categoria "gama de tamanhos pequenos", à "gama de tamanhos médios" e à "gama de tamanhos grandes". Os protetores auriculares em conformidade com a normativa EN 352-1 pertencem à "gama de tamanhos médios" ou à "gama de tamanhos pequenos" ou ainda à "gama de tamanhos grandes". Os tapa-orelhas da "gama de tamanho médio" adequar-se-ão à maioria dos utilizadores. Os protetores auriculares pertencendo à "gama pequenos/grandes tamanhos" foram concebidos de forma a convir às pessoas para quem os protetores auriculares que pertencem à "gama de tamanhos médios" não estão adaptados. Referência MISANOLITE (232 g): Colocar os abafadores na posição mais baixas do protetor auditivo. Colocar as almofadas sobre os ouvidos. Ajuste o arnês até que ele toque a parte de cima da cabeça. Montagem na cabeça (O-T-H): baixe a faixa da cabeça deslizando os protetores auriculares. Os kits de higiene estão disponíveis separadamente. Para mais informações, contacte o seu revendedor local. **Limitação de uso:** Em condições normais de utilização, os protetores auriculares mantêm a sua eficácia durante 2 a 3 anos após a data de fabrico. Os arcos de fixação, e em particular os auriculares podem deteriorar-se com a utilização; convém, por isso, inspecioná-los a intervalos regulares, a fim de detectar qualquer fissura ou fuga, por exemplo. As peças de substituição podem estar disponíveis; contacte-nos para mais informações (peças de substituição e montagem). A adaptação de protetores higiénicos sobre os auriculares pode afectar o desempenho acústico dos capacetes. Em indivíduos que apresentem hipersensibilidade poderá ocorrer reações alérgicas, nestas circunstâncias, abandonar imediatamente a zona de ruído e retirar o abafador. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Guarde os protetores auriculares antes e depois de cada utilização num local fresco e seco, longe da luz e da geada. Quando não estiver em utilização, armazene na sua embalagem original. Limpar e desinfectar com água morna e sabão, secar com um pano suave. Nunca utilizar solventes, produtos abrasivos ou nocivos. Utilize apenas substâncias comprovadamente seguras para o utilizador. Ciertas substâncias químicas podem ter um efeito negativo sobre estes productos. É conveniente solicitar informações mais detalhadas ao fabricante. **NL GEHOORBESCHERMERS (GEHOORKAPPEN)- MISANO LITE:** OORKAPPEN - SNR 27 dB **Gebruiksaanwijzing:** Deze PBM zijn bedoeld als bescherming tegen de volgende risico's: schadelijke gevolgen van lawaai. De geluiddichte oorkappen moeten steeds gedragen worden op rumoerige plaatsen (omgeving van meer dan 80dB) en gekozen worden aan de hand van de verzwakkingsindex ten opzichte van het te verminderen omgevingslawaai. (zie kwaliteitstabel) Controleer of de geluiddichte oorkappen goed zijn aangepast, afgesteld, onderhouden en geïnspecteerd overeenkomstig deze handleiding. Indien deze gebruiksinstructies niet in acht genomen worden, zullen de geluiddichte oorkappen aanzienlijk minder efficiënt zijn. Brilmonturen en haren tussen de schelpen en het hoofd kunnen invloed hebben op de prestaties van de geluiddichte oorkappen. Waarschuwing: Deze oorkappen vallen onder het "assortiment kleine maten", het "assortiment medium maten" en het "assortiment grote maten". De oorkappen conform EN 352-1 vallen onder de "collectie middelgrote maten" of de "collectie kleine maten" of onder de "collectie grote maten". Oorkappen in maat medium zijn geschikt voor de meeste dragers. De oorkappen van de "collectie kleine/grote maten" zijn speciaal ontwikkeld voor personen voor wie de oorkappen uit de "collectie middelgrote maten" niet geschikt zijn. Referentie MISANOLITE (232 g): De schelpen van de oorbescherming zo laag mogelijk op de gleuven van de oorkap plaatsen. De schelpen op de oren zetten. De oorkap strak trekken totdat hij de kruin van het hoofd raakt. Bevestiging op het hoofd (O-T-H): Schuif de oorschelpen naar beneden om de hoofdband te verlagen. Hygiënesets zijn apart verkrijgbaar. Neem contact op met uw plaatselijke dealer voor meer informatie. **Gebruiksbeperkingen:** Bij normaal gebruik blijven deze gehoorbeschermers 2 tot 3 jaar na de productiedatum effectief. De hoofdband en met name de oordopjes kunnen door het gebruik slijten, het is dan ook aan te raden deze regelmatig na te kijken, teneinde bijvoorbeeld scheurtjes of lekken op te merken. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar, neem contact met ons op voor meer informatie (reserve- en montageonderdelen). Het plaatsen van hygiënische beschermers op de oordopjes kan de akoestische prestaties van de hoofdbanden negatief beïnvloeden. Deze oorkappen kunnen bij gevoelige mensen tot allergieën leiden, indien dit het geval is, de zone van de geluidsbron verlaten en de geluiddichte oorkappen verwijderen. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Bewaar de oortelefoons vóór en na elk gebruik op een koele, droge plaats, beschermd tegen licht en vorst. Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, bewaar deze in de originele verpakking. Met zeephoudend lauw water reinigen en desinfecteren, met een zachte doek drogen. Nooit oplosmiddelen, schurende of schadelijke producten gebruiken. Gebruik middelen waarvan bekend is dat ze niet schadelijk zijn voor de gebruiker. Sommige chemische stoffen kunnen een negatief effect hebben op de producten. U kunt hierover meer informatie aan de fabrikant te vragen. **DE GEHÖRSCHÜTZER (KAPSELGEHÖRSCHÜTZER)- MISANO LITE:** GEHÖRSCHÜTZENDER HELM - SNR 27 dB **Einsatzbereich:** Diese PSA schützen vor folgenden Risiken: schädliche Auswirkungen der Lärmexposition. Der Kapselgehörschutz muss in Umgebungen mit hohem Lärm (Schallpegel über 80dB) getragen werden und wird unter Berücksichtigung der Schalldämmung im Vergleich zum zu reduzierenden Lärm ausgewählt. (siehe Tabelle Leistungswerte) Sicherstellen, dass der Kapselgehörschutz korrekt sitzt und den Anweisungen entsprechend gepflegt und überprüft wird. Bei nicht eingehaltenen Gebrauchsanweisungen kann es zu erheblichen Leistungseinbußen des Gehörschutzes kommen. Brillengestelle und Haare zwischen Polster und Kopf können die Leistung des Kapselgehörschutzes beeinträchtigen. Warnung: Diese Kopfbänder gehören zum Sortiment für "kleine", "mittlere" und "große Größen". Die Gehörschutzprodukte nach EN 352-1 gehören zu den „mittleren Größen“ oder den „kleinen Größen“ oder auch den „großen Größen“.

Ohreschützer der Größe Medium passen den meisten Trägern. Die Gehörschutzprodukte für die „kleinen / großen“ Größen sind speziell für Personen gedacht, für die der Gehörschutz aus der Produktlinie „mittlere Größen“ nicht passend ist. TeileNr. MISANOLITE (232 g): Die Schalen des Gehörschutzes sind auf der untersten Ebene der Einrastschlitze des Gehörschutzes anzubringen. Die Schalen über die Ohren ziehen. Ziehen Sie den Gehörschutz so lange nach unten, bis er die Oberseite Ihres Kopfes berührt. Anpassung an den Kopf (O-T-H): Schieben Sie die Ohrmuscheln nach unten, um den Kopfbügel zu verstellen. Hygienesets sind separat erhältlich. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort. **Gebrauchseinschränkungen:** Bei normalem Gebrauch behält der Gehörschutz seine Wirksamkeit für 2 bis 3 Jahre ab Herstellungsdatum. Die Kopfbügel und vor allem die Ohrmuscheln können sich mit der Zeit beschädigen. Den Gehörschutz daher regelmäßig z.B. auf Risse oder undichte Stellen überprüfen. Ersatzteile sind möglicherweise vorhanden. Bitte kontaktieren Sie uns, wenn Sie weitere Informationen benötigen (zu Ersatzteilen und Montage). Auf den Ohrmuscheln angebrachter Hygieneschutz kann die akustischen Leistungen der Kopfbügel beeinträchtigen. Dieser Kapselgehörschutz kann bei empfindlichen Personen Allergien auslösen. In diesem Fall die Lärmzone verlassen und den Kapselgehörschutz abnehmen. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Lagern Sie den Gehörschutz vor und nach jedem Gebrauch an einem kühlen, trockenen und vor Licht und Frost geschützten Ort. Wenn Sie ihn nicht benutzen, bewahren Sie ihn in der Originalverpackung auf. Reinigen und desinfizieren Sie den Gehörschutz mit lauwarmem Seifenwasser und trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch ab. Niemals Lösungs- und Scheuermittel oder andere schädliche Produkte verwenden. Verwenden Sie Mittel, von denen bekannt ist, dass sie für den Benutzer unbedenklich sind. Bestimmte chemische Substanzen könnten einen negativen Einfluss auf diese Produkte haben. Daher muss der Hersteller für weitere Informationen befragt werden. **PL OCHRONNIKI SŁUCHU (NAUSZNIKI PRZE-CIWAŁASOWE)- MISANO LITE: NAUSZNIKI PRZECIWAŁASOWE - SNR 27 dB**

Zastosowanie: Te ŚOI służą do ochrony przed następującymi zagrożeniami: szkodliwe skutki hałasu. Słuchawki ochronne należy nosić przez cały czas w miejscach o wysokim poziomie hałasu (powyżej 80dB) i należy je dobrać odpowiednio do ich wskaźnika tłumienia i hałasu w otoczeniu. (Patrz tabela z wynikami) Upewnij się, że słuchawki ochronne są dostosowane, wyregulowane, konserwowane i kontrolowane zgodnie z niniejszą instrukcją. Jeżeli instrukcje nie są przestrzegane, skuteczność działania słuchawek ochronnych ulega znacznemu zmniejszeniu. Oprawki okularów i włosy umieszczone między poduszkami i głową mogą wpływać na skuteczność działania słuchawek ochronnych. Uwaga: Nauszniki te są dostępne w gamie małych rozmiarów, średnich rozmiarów i dużych rozmiarów. Les serre-tête zgodne z normą EN 352-1 należą do «gamy rozmiarów średnich» lub do «gamy rozmiarów małych» albo do «gamy rozmiarów dużych». "Medium size range" (średniej wielkości) nauszniki pasują na większość uszu. Les serre-tête należące do «gamy rozmiarów małych/dużych» opracowano z myślą używania ich przez osoby, dla których nie nadają się les serre-tête, które należą do «gamy rozmiarów średnich» Symbol MISANOLITE (232 g): Nauszniki słuchawek przeciwhałasowych należy umieścić maksymalnie blisko otworów usznych du serre-tête. Założyć nauszniki na uszy. Ścisnąć le serre-tête aż do dotknięcia przez nie sklepienia głowy. Mocowanie na głowie (O-T-H): Zdjąć opaskę, przesuwać czaszę. Zestawy higieniczne są dostępne odrębnie. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnym dealerem. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Przy standardowym użytkowaniu ochronniki słuchu zachowują swoją skuteczność przez 2 do 3 lat od daty produkcji. Pałaki i słuchawki mogą ulegać uszkodzeniom pod wpływem użytkowania, należy je sprawdzać w regularnych odstępach czasu, na przykład aby wykryć wszelkie pęknięcia lub nieszczelności. Istnieje możliwość uzyskania części zamiennych. W tym celu należy skontaktować się z nami (części zamienne i montaż). Stosowanie nakładek higienicznych na słuchawkach może wpływać na skuteczność działania pałaka. Słuchawki mogą powodować alergię u osób wrażliwych, w takim przypadku należy opuścić strefę hałasu i zdjąć słuchawki ochronne. **Przechowywanie/czyszczenie:** Po każdym użytkowaniu przechowywać nauszniki przeciwhałasowe w chłodnym, suchym miejscu, chronić przed światłem i mrozem. Kiedy nie są użytkowane, przechowywać je w oryginalnym opakowaniu. Czyścić i dezynfekować letnią wodą z mydłem, wytrzeć do sucha miękką ściereczką. Nigdy nie należy stosować rozpuszczalników, produktów ściernych lub szkodliwych. Należy stosować środki, o których wiadomo, że nie są szkodliwe dla użytkownika. Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na zatyczki. Dodatkowe informacje na ten temat można uzyskać u producenta. **CS CHRÁNIČE SLUCHU (MUŠLOVÉ CHRÁNIČE SLUCHU)- MISANO LITE: MUŠLOVÝ CHRÁNIČ SLUCHU - SNR 27 dB**

Návod k použití: Tyto OOP jsou určeny k ochraně proti následujícím rizikům: škodlivé účinky hluku. Protihluková sluchátka mají být nošena neustále na hlučných místech (prostředí s hlukem převyšujícím 80dB) a je třeba je vybírat v závislosti na jejich ukazatelích tlumení v relaci k okolnímu hluku, který je třeba snížit. (viz tabulka vlastností) Přesvědčte se, že protihluková sluchátka jsou správně přizpůsobena, nastavena, udržována a zkontrolována v souladu s tímto návodem. Pokud tento návod k použití nebude dodržen, bude účinnost protihlukových sluchátek výrazně snížena. Obrůčky brýlí a vlasy nacházející se mezi polštářky a hlavou mohou ovlivnit výkonost protihlukových sluchátek. Pozor: Tato sluchátka patří do „řady malých produktů“, „řady středních produktů“ a „řady velkých produktů“. Hlavové oblouky v souladu s normou EN 352-1 patří do „řady středních velikostí“ nebo do „řady malých velikostí“ anebo do „řady velkých velikostí“. Většinu uživatelů budou vyhovovat chrániče uší střední velikosti „M“. Hlavové oblouky patří do „řady malých/velkých velikostí“ jsou koncipovány tak, aby vyhovovaly osobám, pro které nejsou vhodné hlavové oblouky patří do „řady středních velikostí“. Ref. číslo MISANOLITE (232 g): Umístěte mušle protihlukových sluchátek co nejnižše otvorům hlavového oblouku. Umístěte mušle na uši. Utáhněte hlavový oblouk tak, aby se dotýkal horní části hlavy. Nasazení na hlavu (O-T-H): Posuňte obrůčku dolů posouváním skořepin chrániče. Hygienické sady jsou k dispozici samostatně. Pro více informací kontaktujte svého místního prodejce. **Meze použití:** Při běžném používání si chrániče sluchu zachovávají svou účinnost po dobu 2 až 3 let od data výroby. Náhlavní držák a zvláště pak náušníky se mohou používáním poškodit, je tedy vhodné je v pravidelných intervalech kontrolovat například proto, aby se přišlo na prasklinky a podobné jevy snižující výkon. Náhradní díly mohou být k dispozici, obraťte se na nás pro další informace (náhradní díly a montáž). Nasazování hygienických návléků na náušníky může ovlivnit akustickou výkonost náhlavních držáků. Tato sluchátka mohou u citlivých osob vyvolat alergii; v takovém případě opusťte hlučnou oblast a sundejte si protihluková sluchátka. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Ochranou přilbu skladujte před a po každém použití na chladném a suchém místě, chráněném před světlem a mrazem. Pokud ji nepoužíváte, skladujte ji v původním obalu. Vyčistěte a dezinfikujte pomocí vlahe mýdlové vody, osušte měkkou látkou. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, abrazivní nebo škodlivé produkty. Používejte čidla, o nichž je známo, že nejsou pro uživatele škodlivá. Některé chemické látky mohou mít na tyto výrobky negativní účinek. Je vhodné požádat výrobce o podrobnější informace. **SK CHRÁNIČE SLUCHU (LUHADLOVÉ CHRÁNIČE SLUCHU)- MISANO LITE: CHRÁNIČE SLUCHU - SNR 27 dB**

Návod na použitie: Tieto OOP sú určené na ochranu pred nasledujúcimi rizikami: škodlivé vplyvy hluku. Protihlukové sluchadlá majú byť nosené neustále na hlučných miestach (prostredie s hlukom prevyšujúcim 80 dB) a treba ich vyberať v závislosti na ich ukazovateľi tlmenia v relácii k okolitému hluku, ktorý treba znížiť. (Pozri tabuľku výkonosti) Presvedčte sa, že protihlukové sluchadlá sú správne prispôbolené, nastavené, udržiavané a skontrolované v súlade s týmto návodom. Pokiaľ tento návod na použitie nebude dodržaný, bude účinnosť protihlukových sluchadiel výrazne znížená. Rámy okuliarov a vlasy nachádzajúce sa medzi vankúškami a hlavou môžu ovplyvniť výkonosť protihlukových sluchadiel. Pozor: Tieto chrániče sluchu existujú v prevedení „malá veľkosť“, „stredná veľkosť“ a „veľká veľkosť“. Klapky na uši, ktoré vyhovujú norme EN 352-1, patria do „série stredných veľkostí“ alebo do „série malých veľkostí“, alebo tiež do „série veľkých veľkostí“. Upchávky do uší "stredného rozmeru" vyhovujú väčšine osôb. Klapky na uši, ktoré patria do „série malých/veľkých veľkostí“, sú navrhnuté tak, aby vyhovovali osobám, ktorým nevyhovujú klapky na uši, ktoré patria do „série malých/veľkých veľkostí“ Referenčné MISANOLITE (232 g): Klapky umiestnite čo najnižšie na sťahovacom popruhu. Klapky si dajte na uši. Sťahovací popruh priťahnite tak, aby sa dotýkal temena hlavy. Montering pá hodet (O-T-H): Senk hodebândet ved å skyve (øre)koppene. Hygienesett er tilgjengelig separat. Kontakt din lokale forhandler for mer informasjon. **Obmedzenia pri používaní:** Ved normal bruk vil disse hørselsverne forbli effektive i 2 til 3 år etter produksjonsdatoen. Náhlavný držák a najmä potom náušníky sa môžu používaním poškodiť, je teda vhodné ich v pravidelných intervaloch kontrolovať napríklad preto, aby sa prišlo na prasklinky a podobné javy znižujúce výkon. V prípade potreby vám poskytneme bližšie informácie o náhradných dieloch (náhradné diely a diely na zmontovanie). Nasadzovanie hygienických návléků na náušníky môže ovplyvniť akustickú výkonosť náhlavných držákov.

Tieto slúchadlá môžu u citlivých osôb vyvolať alergiu; v takom prípade opustite hlučnú oblasť a protihlukové slúchadlá odložte. **Uskladňovanie/Čistenie:** Prilbu proti hluku odložte pred a po každom použití na chladné, suché miesto mimo svetelného žiarenia a mrazu. Keď sa nepoužíva, odložte ju do jej pôvodného obalu. Čistite a dezinfikujte letnou saponátovou vodou, sušte jemnou handričkou. Nikdy nepoužívajte riedidlá, drsné ani škodlivé výrobky. Bruk midler som ikke er kjent for å være skadelige for brukeren. Niektoré chemické látky môže negatívne vplyvať na tieto výrobky. Podrobnejšie informácie je potrebné si vyžiadať u výrobcu. **HU**

HALLASVEDOK (FÜLTOKOK)- MISANO LITE: HALLÁSVÉDŐ FÜLTOK - SNR 27 dB **Használati útmutató:** Ezek az EVE-k a következő kockázatok elleni védelemre szolgálnak: káros zajhatások. A zajvédő sisakot állandóan hordani kell a zajos helyeken (80dB hangerősséget meghaladó vízszintes környezetben) és a zajcsökkentési mutató alapján kell megválasztani, a csökkenteni kívánt környezeti zaj függvényében. (Lásd teljesítmény táblázat) Győződjön meg róla, hogy a zajvédőt megfelelő méretre állította, és megfelelően szabályozta, karbantartotta és ellenőrizte az utasításnak megfelelően. Ha ezeket a használati utasításokat nem tartja be, a zajvédő sisak hatékonysága jelentősen csökken. A fülvédő párnák és a fej közé került szemüvegkeret és haj befolyásolhatják a zajvédő sisak hatékonyságát. Figyelem: Ezek a homlokpántok a "kis méretű termékskálába", a "közepes méretű termékskálába" és a "nagy méretű termékskálába" tartoznak. Az EN 352-1 szabványnak megfelelő fejpántok a «közepes méretcsaládhoz» vagy a «kis méretcsaládhoz» vagy éppen a «nagy méretcsaládhoz» tartoznak. A «közepes méretű családba» tartozó fültokok a viselők többségének megfelelnek. A «kis/nagy méretcsaládhoz» tartozó fejpántokat azoknak az embereknek alakították ki, akiknek a «közepes méretcsaládhoz» tartozó fejpántok nem felelnek meg. Cikkszám MISANOLITE (232 g): A hallásvédő eszköz fültok részeit helyezze a fejpánt legelső beállítási szintjére. A fültokokat helyezze a fülre. A fejpántot addig kell szorosabbra húzni, amíg el nem éri a fejtetőt. Fejre helyezés módja (O-T-H): a fültokokat lefelé csúsztatva állítsa be a fejpántot. A higiéniai készletek külön rendelhetők. További információkért forduljon a helyi forgalmazóhoz. **Használati korlátok:** Normál használat esetén a hallásvédő fültok a gyártási dátumtól számítva 2–3 évig megőrzi hatékonyságát. A fejpántok, különösen a fülvédők, megrongálódhatnak használat közben, tanácsos tehát rendszeresen megvizsgálni őket, hogy észre vegye az esetleges repedést vagy szivárgást. Cserealkatrészek elérhetőek, további információért forduljon hozzánk (cserealkatrészek és összeszerelés). A higiéniai védőbetétek használata a fülvédőkön befolyásolhatja a fejpánt hangszűrő teljesítményét. Ez a sisak érzékeny személyeknél allergiát idézhet elő, ha ez előfordulna, hagyja el a zajforrás területét és vegye le a zajvédő sisakot. **Tárolás/Tisztítás:** A fülvédőket minden használat előtt és után tárolja hűvös, száraz helyen, fénytől és fagytól védve. Használat után tegye vissza az eredeti csomagolásba. Enyhe, szappanos vízzel lehet tisztítani és fertőtleníteni, utána puha szivaccsal kell áttörölni. Öldőszer, maró vagy káros anyagok használata tilos. Használjon kizárólag a felhasználó egészségére nem ártalmas tisztítószerkeket. Bizonyos vegyi származékok káros hatással lehetnek a termékekre. Bővebb információért forduljon a gyártóhoz!

RO PROTECTORI INDIVIDUALI ÎMPOTRIVA ZGOMOTULUI (ANTIFOANE EXTERNE)- MISANO LITE: CASCA DE ANTIFONARE - SNR 27 dB **Instrucțiuni de utilizare:** Aceste EIP sunt destinate protecției împotriva riscurilor următoare: efecte dăunătoare ale zgomotului. Casca antigzomot trebuie purtată tot timpul în locurile zgomotoase (cu un nivel sonor de peste 80 dB) și trebuie aleasă în funcție de indicele său de atenuare în raport cu nivelul zgomotului. (A se vedea tabelul de performanțe) Casca antigzomot trebuie să fie corect adaptată, reglată, întreținută și verificată în conformitate cu nota de față. Nerespectarea acestui mod de folosire va diminua considerabil eficacitatea căștii antigzomot. Ramele de ochelari și părul prins sub cască pot să-i afecteze deasemenea capacitatea de protecție antigzomot. Atenție: Aceste căști aparțin „gamei de mărime mici”, „gamei de mărime medii” și „gamei de mărime mari”. Benzile pentru cap conforme cu normativ EN 352-1 fac parte din „gama de mărime mijlocie”, „gama de mărime mică” sau din „gama de mărime mare”. Antifoanele „de dimensiuni medii” vor fi adecvate pentru majoritatea utilizatorilor. Benzile pentru cap din „gama de mărime mică sau mare” sunt destinate persoanelor cărora căștile din „gama de mărime mijlocie” nu li se potrivesc. Referință MISANOLITE (232 g): Plasați capacele căștii antigzomot cât mai jos pe despăcurile benzii pentru cap. Puneți capacele pe urechi. Ajustați banda pentru cap până ce atinge creștetul capului. Montare pe cap (O-T-H): coborâți banda de susținere glisând cupele. Sunt disponibile separat kituri de igienă. Pentru mai multe informații, contactați distribuitorul local. **Limite de utilizare:** În condiții normale de utilizare, căștile antifonice își păstrează eficiența timp de 2-3 ani de la data fabricației. Benzile pentru cap și mai cu seama căștile pentru urechi se pot deteriora în urma folosirii îndelungate, de aceea este bine să fie verificate la intervale regulate pentru a se depista orice fisură sau scurgere, de exemplu. Pot fi disponibile piese de schimb. Pentru mai multe informații, vă rugăm să ne contactați (piese de schimb și asamblare). Adaptarea protecțiilor igienice de pe căștile de urechi pot afecta performanțele acustice ale benzii pentru cap. Această cască poate provoca alergii persoanelor sensibile. Într-un astfel de caz, părăsiți sursa de zgomot și scoateți casca de pe cap. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** Depozitați căștile auriculare înainte și după fiecare utilizare, la loc răcoros, uscat și departe de lumină și îngheț. Dacă nu se utilizează, depozitați-le în ambalajul lor original. A se curăța și dezinfecta cu apă caldă și cu săpun și a se șterge cu o cârpă moale. A nu se utiliza niciodată solvent, produse abrazive sau nocive. Utilizați agenți despre care se știe că nu sunt nocivi pentru utilizator. Anumite substanțe chimice pot avea un efect negativ asupra acestor produse. Mai multe informații trebuie cerute de la fabricant.

EL ΜΕΣΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΑΚΟΗΣ (ΩΤΟΑ- ΣΠΙΔΕΣ)- MISANO LITE: ΑΝΤΙΘΟΡΥΒΙΚΟ ΚΡΑΝΟΣ - SNR 27 dB **Οδηγίες χρήσης:** Αυτά τα ΜΑΠ προορίζονται για προστασία από τους ακόλουθους κινδύνους: επιβλαβείς επιπτώσεις του θορύβου. Το κράνος ηχοπροστασίας πρέπει να χρησιμοποιείται συνεχώς όταν βρίσκεστε σε θορυβώδεις χώρους (περιβάλλοντα με ένταση μεγαλύτερη των 80dB) και η επιλογή του να γίνεται βάσεις του δείκτη εξασθένησης του περιβαλλοντικού θορύβου. (Δείτε τον πίνακα αποδόσεων) Βεβαιωθείτε ότι το κράνος ηχοπροστασίας προσαρμόζεται, ρυθμίζεται, συντηρείται και ελέγχεται σύμφωνα με τις παραοίες οδηγίες. Η αποτελεσματικότητα του κράνους ηχοπροστασίας μειώνεται σημαντικά όταν δεν τηρούνται οι οδηγίες χρήσης. Οι επιδόσεις του κράνους ηχοπροστασίας επιβαρύνονται όταν ανάμεσα στα μαξιλαράκια του κράνους και το κεφάλι παρεμβάλλονται μαλλιά ή ο σκελετός γυαλιών. Προσοχή: Αυτές οι διατάξεις στήριξης της κεφαλής πνάντας ανήκουν στη «γκάμα των μικρών μεγεθών», στη «γκάμα των μεσαίων μεγεθών» και στη «γκάμα των μεγάλων μεγεθών». Τα ακουστικά σύμφωνα με το πρότυπο EN 352-1 ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών» ή στην «κατηγορία των μικρών μεγεθών» ή ακόμα στην «κατηγορία των μεγάλων μεγεθών». Οι ωτασπίδες "μεγάλους μεσαίου βεληνεούς" θα ταιριάζουν στην πλειονότητα των κομιστών. Τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μικρών/μεγάλων μεγεθών» σχεδιάζονται με σκοπό να ταιριάζουν στα άτομα στα οποία δεν προσαρμόζονται τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών». Κωδικός προϊόντος MISANOLITE (232 g): Τοποθετήστε τους δίσκους των αντιθορυβικών ακουστικών στη χαμηλότερη σχισμή των ακουστικών. Τοποθετήστε τους δίσκους στα αυτιά. Σφίξτε τα ακουστικά έως ότου αγγίξουν το πάνω μέρος του κεφαλιού. Τοποθέτηση πάνω από το κεφάλι (ΟΤΗ): Χαμηλώστε το στήριγμα κεφαλής σύροντας τα καλύμματα ακουστικών. Τα kit υγιεινής διατίθενται ξεχωριστά. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο. **Περιορισμοί χρήσης:** Υπό κανονική χρήση, τα ακουστικά προστασίας διατηρούν την αποτελεσματικότητά τους για 2 έως 3 χρόνια μετά την ημερομηνία παραγωγής. Τα λουριά και, πιο συγκεκριμένα, οι ωτασπίδες μπορεί να φθαρούν με τη χρήση και, ως εκ τούτου, συνιστάται τακτικός έλεγχος ώστε να εντοπίζεται, για παράδειγμα, τυχόν σχίσμο ή απώλεια. Ενδέχεται να υπάρχουν διαθέσιμα ανταλλακτικά. Επικοινωνήστε μαζί μας για περισσότερες πληροφορίες (ανταλλακτικά και συναρμολόγηση) Η προσαρμογή προστατευτικών διατάξεων υγιεινής στις ωτασπίδες ενδέχεται να επηρεάσει τις ακουστικές επιδόσεις του κεφαλόδεσμου. Το κράνος μπορεί να προκαλέσει αλλεργίες σε άτομα με ευαισθησίες. Στην περίπτωση αυτή, απομακρυνθείτε από τον θορυβώδη χώρο και βγάλτε το κράνος. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύστε το αντιθορυβικό κράνος, πριν και μετά τη χρήση του, σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από το φως του ήλιου και τον παγετό. Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύστε το στην αρχική συσκευασία του. Καθαρίζονται και απολυμαίνονται με χλιαρό νερό με σαπούνι, στεγνώνονται με μαλακό πανί. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά, λειαντικά ή επιβλαβή προϊόντα. Χρησιμοποιείτε μέσα που είναι γνωστό ότι δεν είναι επιβλαβή για τον χρήστη. Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στα προϊόντα αυτά. Θα πρέπει να ζητηθούν περαιτέρω πληροφορίες από τον κατασκευαστή. **HR KACIGA ZA ZAŠTITU OD BUKE (SA REMENOM)- MISANO LITE:** ANTIFON - SNR 27 dB **Upute za upotrebu:** Ova OZO namijenjena je zaštititi od sljedećih rizika: štetni učinci buke. Kaciga za zaštitu od buke se mora stalno nositi u prostorijama u bučnom okruženju (prostori sa više od 80dB) i mora biti odabrana radi prigušivanja buke. (Vidi tabelu performansi) Potrebno je osigurati da je kaciga za zaštitu od buke

odgovarajuće prilagođena, podešena, održavana i pregledavana u skladu sa ovom uputom. Ako se upute za upotrebu ne pridržavaju, djelotvornost ove kacige za zaštitu od buke biti će znatno umanjena. Dijelovi naočala za zaštitu i jastučići u unutrašnjosti kacige moraju se dobro čuvati kako bi kaciga sačuvala svoju upotrebljivost. Upozorenje: Ove prigušnice su "Male dimenzija", "Rasponasrednje veličine" i "Raspona velikih veličina". Ove trake prilagođene su standardu l'EN 352-1 koji se odnosi na «grupu proizvoda srednje veličine» ili «grupu proizvoda male veličine» ili «grupu proizvoda velikih veličina». Većini korisnika odgovarat će antifoni „srednje veličine”. Trake za prijanjanje uz glavu "male ili velike veličine" su osmišljene za osobe kojima proizvodi iz "grupe proizvoda srednje veličine" ne odgovaraju. Referenca MISANOLITE (232 g): Postavite školjke kacige za zaštitu od buke što niže do traka za prijanjanje uz glavu. Postavite školjke kacige na uši. Pričvrstite trake za prijanjanje dok se kaciga ne pritisne na glavu. Postavljanje na glavu (O-T-H): spustite traku za glavu kliznim pomicanjem jastučića za uši. Kompleti za održavanje higijene dostupni su zasebno. Za više informacija obratite se lokalnom prodavaču. **Ograničenja kod korištenja:** U okviru normalnih uvjeta upotrebe štitnici za uši učinkovito rade od 2 do 3 godine od datuma proizvodnje. Trake za prijanjanje na glavu, i školjke za uši, mogu se oštetiti s upotrebom, potrebno ih je redovito provjeravati kako bi se izbjegli problemi. U vezi rezervnih dijelova koji su vam na raspolaganju obratite nam se (rezervni i zamjenski dijelovi i sastavljanje). Postavljanje higijenske zaštite na ušima može oštetiti akustičke performanse. Ova kaciga za zaštitu od buke može izazvati alergije kod osjetljivih osoba. U takvom slučaju, odmaknite se iz bučne zone i skinite zaštitu. **Čuvanje/Čišćenje:** Štitnike za uši nakon svake upotrebe pohranite na hladnom i suhom mjestu, dalje od svjetlosti i mraza. Kada se ne koriste, držite ih u originalnoj ambalaži. Očistite i dezinficirajte mlakom vodom sa sapunom, osušite mekom krpicom. Nikad ne koristite utapala, abrazivne ili škodljive proizvode. Upotrebljavajte sredstva koja nisu štetna za korisnike. Neke kemijske supstance mogu imati negativan utjecaj na ove proizvode. Zatražite od proizvođača najdetaljnije upute. **UK ПРОТИШУМОВІ НАВУШНИКИ (ШОЛОМ)- MISANO LITE: ЗАХИСНІ НАВУШНИКИ - SNR 27 ДБ Інструкції з використання:** Ці засоби індивідуального захисту признаєчні для захисту від таких ризиків: шкідливий вплив шуму. Протишумові навушники необхідно постійно носити у шумних місцях (місцях з рівнем шуму вище 80 ДБ) та необхідно підібрати їх у залежності від їх показника приглушення звуку по відношенню до шуму місця, який слід приглушити. (Див. таблицю технічних даних) Переконайтеся, що протишумові навушники належним чином підібрані, відрегульовані, підтримуються у справному стані, та перевірені відповідно до цієї інструкції. Якщо не виконувати ці інструкції з експлуатації, ефективність протишумових навушників буде значно знижена. Оправа для окулярів та волосся, що опинилися між чашками навушників, можуть впливати на ефективність протишумових навушників. Увага: Ці берущі відноситься до лінійок "Малий розмір", "Діапазон середнього розміру" та "Великий діапазон розмірів". Навушники, що відповідають нормі EN-352-2, належать до "серії середніх розмірів" чи до "серії малих розмірів" або ж до "серії великих розмірів". Захисні навушники середнього розміру підійдуть більшості користувачів. Навушники, що належать до "серії малих/великих розмірів" призначені для людей, яким не підходять навушники "серії середніх розмірів". Номер MISANOLITE (232 g): Помістіть чашки протишумових навушників у найнижчу позицію прорізів навушників. Розмістіть чашки навушників на вуха. Затягніть обідок навушників, доки він не торкнеться маківки голови. Кріплення на голові (O-T-H): опустіть оголів'я, зсунувши чашки навушників. Гігієнічні комплекти доступні окремо. Для додаткової інформації зверніться до місцевого постачальника. **Обмеження використання:** За нормальних умов експлуатації протишумні навушники зберігають свої захисні властивості протягом 2–3 років від дати виготовлення. Обідок навушників, та зокрема накладки навушників під час використання можуть бути пошкоджені, тож слід з певною регулярністю їх перевіряти з метою визначення тріщини чи місця проникнення шуму, наприклад. За інформацією стосовно запасних частин слід звертатися до нас (запасні частини і складання). Застосування засобів гігієнічного захисту до накладок навушників може вплинути на ефективність акустики навушників. Такі навушники можуть викликати алергічну реакцію у чутливих до цього людей, у такому разі, слід вийти з шумної зони та зняти антишумові навушники. **Інструкції зі зберігання/очищення:** До і після використання шумозахисний шолом слід зберігати в прохолодному, сухому, захищеному від світла місці, оберігати від замерзання. Якщо він не використовується, зберігати в оригінальній упаковці. Протріть та дезинфікуйте їх теплою мильною водою та протріть досуха м'якою ганчіркою. Ніколи не використовувати розчинники, абразивні або шкідливі речовини. Використовуйте лише засоби, безпечність яких для користувача підтверджена. Деякі хімічні речовини можуть мати шкідливий вплив на ці продукти. Додаткову інформацію можна отримати від виробника.

RU ПРОТИШУМОВАЯ КАСКА (ШЛЕМ)- MISANO LITE: ПРОТИШУМОВЫЕ НАУШНИКИ - УРОВЕНЬ ШУМОПОНИЖЕНИЯ SNR 27 дБ Инструкция по применению: Данные СИЗ предназначены для защиты от следующих рисков: вредное воздействие шума. Данную противошумную каску следует всегда носить в зашумлённых местах (уровень шума выше 80дБ). Каска подбирается в соответствии с коэффициентом поглощения (снижения) уровня окружающего шума. (См. таблицу с функциональными характеристиками) Каска должна правильно использоваться, содержаться в надлежащем состоянии и контролироваться в соответствии с данной инструкцией. Несоблюдение настоящей инструкции по применению может привести к значительному снижению эффективности данной противошумной каски. Оправа для очков и волосы, расположенные между опорами и головой, могут повлиять на функционирование противошумной каски. Внимание: Данные наушники представлены «серией малых размеров», «серией средних размеров» и «серией больших размеров». Шлем соответствует стандарту EN 352-1 для «серии средних размеров», «серии малых размеров» или «серии больших размеров». Шумозащитные наушники «средних размеров» подходят для большинства пользователей. Шлемы, относящиеся к «серии малых/больших размеров», предназначены для тех, кому не подходят шлемы «серии средних размеров». Номер изделия MISANOLITE (232 g): Расположите раковины противошумной каски в нижней части прорезей шлема. Установите раковины на уши. Затягивайте шлем, пока он не коснётся верха головы. Монтаж на голове (O-T-H): опустите оголовье, сдвигая чашки вниз. Гигиенические комплекты поставляются отдельно. Для получения дополнительной информации обратитесь к местному дилеру. **Ограничения в применении:** При нормальных условиях эксплуатации противошумные наушники сохраняют свою эффективность в течение 2–3 лет после даты изготовления. При использовании шлем и особенно наушники могут приходить в негодность. Поэтому, их следует проверять через регулярные промежутки времени с целью выявления, например, трещин или мест утечки. За информацией по запасным частям следует обращаться к нам (запасные части и сборка). Применение гигиенической защиты для наушников может повлиять на акустические функциональные характеристики шлема. Каска может вызывать аллергические заболевания у восприимчивых людей. Таким людям следует покинуть зону источника шума и снять противошумную каску. **Хранению/Чистке:** До и после использования шумозащитный шлем хранить в прохладном, сухом, защищенном от света месте, предохранять от замерзания. Если он не используется, хранить в оригинальной упаковке. Для чистки и дезинфицирования каски должна использоваться тёплая мыльная вода, после чего каску нужно вытереть мягкой тканью. Не допускается использование растворителей, агрессивных или ядовитых продуктов. Используйте средства, заведомо не оказывающие вредного воздействия на пользователя. Некоторые химические субстанции могут оказать негативное воздействие на данную продукцию. За более подробной информацией необходимо обращаться к производителю.

TR KULAK KORUCULARI (KULAK TIKACLARI)- MISANO LITE: KULAK KORUYUCU - SNR 27 dB Kullanım şartları: Bu KKD'ler aşağıdaki risklere karşı koruma amaçlıdır: (KKD : Kişisel Koruyucu Donanım) Gürültünün zararlı etkileri. Kulak koruyucular gürültülü ortamlarda (gürültü seviyesi 80 dB'in üzerinde) her zaman kullanılmalı ve azaltılacak olan ortam gürültüsüne göre azaltma indeksiyle seçilmelidir. (Performans tablosuna bakın) Kulak koruyucularının, bu talimatlara uygun olarak doğru şekilde adapte edilmesini, ayarlanmasını, bakımlarının yapılmasını ve incelenmesini sağlayın. Bu kullanma talimatlarını uulmazsa kulak koruyucularının etkinliği büyük oranda azalır. Aynı zamanda kulaklıkla yastığı ile başınız arasındaki gözlük çerçeveleri ve saç tellerinin de kulak koruyucularının performansını etkileyeceğini unutmayın. Dikkat : Bu kafa bantları, "küçük boy grubu", "orta boy grubu" ve "büyük boy grubu" na aittir. EN352-1 uyumlu kulak tıkaçları "Orta boy" veya "küçük boy" büyüklüğündedir. "Orta boyutlu" manşonlu kulaklıklar kullanıcıların çoğu için uygundur. "Küçük veya büyük boy" kulak tıkaçları, "orta boy" kulak tıkaçları uygun olmayan dokumacılara uygun olması için tasarlanmıştır. Referans MISANOLITE (232 g): Kulak koruyucu

kapaklarını, kafa bandında bulunan yuvanın üst kısmına yerleştirin. Kulaklıkları kulağınıza takın, Ardından, baş kısmının üstüne dokunana kadar saç bandını sıkın. Baş üstü montaj (O-T-H): Kulaklık kapaklarını kaydırarak baş bandını aşağı indirin. Hijyen kitleri ayrıca temin edilebilir. Daha fazla bilgi için yerel satıcınızla iletişime geçiniz. **Kullanım sınırları:** Normal kullanım koşullarında kulak koruyucu, üretim tarihinden itibaren 2 ila 3 yıl boyunca koruyucu özelliklerini muhafaza eder. Kulak tıkaçları, ve özellikle de yastıklar, kullanmayla birlikte kötüleşebilir, bundan dolayı örneğin çatlama ve kaçaklara karşı düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir. Yedek parça temin etmek için bizimle bağlantıya geçin (Yedek parçalar & montaj). Yastıklara hijyen kılıfların takılması tıkaçların akustik performansını etkileyebilir. Bu kulak koruyucuları, hassas cilde sahip kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir, böyle bir durum meydana gelirse güültülü ortamdan uzaklaşarak kulak koruyucuyu çıkartın. **Saklama/Temizleme koşulları:** Güültü önleyici kulaklıkları her kullanımdan önce ve sonra, serin ve kuru bir yerde, ışıktan ve dondan koruyarak saklayın. Kullanılmadığı zaman orijinal ambalajında saklayınız. Kapakları, yastığı ve kafa bandını ılık sabunlu suyla temizleyip dezenfekte ederek yumuşak bir bezle kurulayın. Asla solvent, zehirli veya aşındırıcı özellikte ürünler kullanmayın. Kullanıcı için zararlı olmadığı bilinen temizlik ve bakım maddelerini kullanınız. Bazı kimyasal maddeler bu ürünlere zarar verebilir. Üreticiden daha fazla bilgi edinilmelidir. **ZH 防噪音耳罩- 103009: 防噪耳罩 - SNR 27 dB**

使用说明: 这些防护用品旨在防范以下风险: 噪音危害。防噪音耳罩在高分贝环境(超过80分贝)下要一直佩戴, 根据噪音环境和耳罩的减噪系数, 对耳罩进行选择性的使用。(见性能表) 确保防噪音耳罩按照说明进行正确的装配, 调试, 和维护。如果违反使用说明上的正确使用方法, 耳罩的效果将会大打折扣。像眼镜架和头发等介于头和耳罩之间的东西都会影响隔音的效果。注意: 这些束发带设有“小号”、“中号”以及“大号”。符合'EN 352-1标准的耳罩分为小号系列、中号系列、或大号系列。“中号”耳机适合多数佩戴者。小号或大号系列是为不适用中号系列的人而设计的。物品参考 MISANOLITE (232 g): 将耳罩降到头箍的最底部, 并戴在耳朵上。将头箍推紧直至接触头的上部。头戴式 (O-T-H): 通过滑动耳罩来降低头带。卫生套件可单独购买。详情请咨询您当地的经销商。 **使用限制:** 在正常使用情况下, 防噪音耳罩自生产之日起2至3年内仍保持有效。头箍和耳垫是最容易损坏的, 所以每隔一段时间应该进行有规律的检测以便查出所有的问题, 如裂缝和泄露情况。可提供备件, 请与我们联系了解详情(备件及组件)。加在耳垫上的卫生保护装置会影响耳罩的听觉效果。这类耳罩会对敏感人群造成过敏现象, 如果出现这种情况请立即离开噪音区, 摘下耳罩。 **存放说明/清洗:** 每次使用前, 将防噪音耳罩存放在阴凉、干燥处, 避免光照和冻结。不使用时, 将其存放在原包装中。用肥皂温水清洁并消毒耳罩, 然后用软布擦干。切勿使用溶剂, 研磨剂或是有害制品。请使用已知对使用者无害的化学品。某些化学物质可能对这些产品有消极作用。更多信息请咨询厂商。

SL VAROVALA SLUHA (NAUŠNIKI)- MISANO LITE: ZAŠČITNE SLUŠALKE- SNR 27 dB **Navodila za uporabo:** Ta osebna zaščitna oprema je namenjena zaščiti pred naslednjimi tveganji: škodljive učinke hrupa. Glušnike za zaščito proti hrupu moramo nositi v hrupnem okolju (prostoru, kjer je hrup nad 80dB). Izbrati jo moramo zaradi pridružitve hrupa. (Glej tabelo performans) Zagotoviti moramo, da bo glušnik za zaščito proti hrupu ustrezno naravnano, vzdrževan in pregledan v skladu s tem navodilom. V primeru neupoštevanja navodil bo učinkovitost glušnikov za zaščito proti hrupu zelo zmanjšana. Paziti moramo tudi na dele zaščitnih očal in blazinice v notranjosti glušnika, s čimer ohranimo njihovo uporabnost. Opozorilo: Zaščitna oprema proti hrupu spada v "majhno velikost", "srednjo velikost" in "velik obseg". Ti trakovi so v skladu s standardom I'EN 325-1, ki se nanaša na «skupino izdelkov srednjih dimenzij» ali v »skupino izdelkov manjših dimenzij«. »Srednje veliki« naušniki se bodo prilegali večini uporabnikov. Naglavni trakovi za pripenjanje "majhnih ali velikih dimenzij" so izdelani za osebe, katerim ne ustrezajo izdelki iz "skupine izdelkov srednjih dimenzij". Referenca MISANOLITE (232 g): Glušnik za zaščito proti hrupu namestite čim nižje do naglavnega traku za pripenjanje. Blazinice slušalk si namestite na ušesa. Pritrdite trakove za pripenjanje, dokler glušnik ni tesno ob glavi. Namestitev na glavo (O-T-H): Spustite naglavni trak tako, da potisnete ušesne obloge navzdol. Higieniski kompleti so na voljo ločeno. Za več informacij se obrnite na lokalnega prodajalca. **Omejitev pri uporabi:** Pri normalni uporabi čelada z zaščito pred hrupom ohranja svojo učinkovitost še 2 do 3 leta po datumu proizvodnje. Naglavni trakovi za pripenjanje in ušesne školjke se lahko pri uporabi poškodujejo, zato jih moramo redno pregledovati, da bi preprečili probleme. Glede rezervnih delov se lahko obrnete na naš naslov (rezervni in nadomestni deli in sestavljanje). Postavljanje higienske zaščite na ušesa lahko poškoduje akustične karakteristike. Glušnik za zaščito proti hrupu lahko povzroči alergijo pri občutljivih osebah. V takšnem primeru zapustite hrupno območje in odstranite zaščito. **Hrambo/Ciščenje:** Slušalke proti hrupu shranite pred in po vsaki uporabi na hladnem in suhem mestu, stran od svetlobe in zmrzali. Ko jih ne uporabljate, jih shranite v originalno embalažo. Glušnike očistite in dezinficirajte z mlačno milnico, nato pa jih posušite z mehko krpicco. Za čiščenje ne uporabljajte topil, abrazivnih ali škodljivih sredstev. Uporabljajte sredstva, za katera je znano, da niso škodljiva za uporabnika. Nekateri kemične substance lahko povzročijo škodo na teh izdelkih. Zaposlite proizvajalce podrobna navodila. **ET KUULMISKAITSEVAHENDID (KÕRVAPOLSTRID)- MISANO LITE: MÜRAKAITSEKIIVER - SNR 27 dB** **Kasutusjuhised:** Need isikukaitsevahendid on ette nähtud kaitseks järgmiste riskide vastu: kahjustav müra mõju. Müravastaseid kõrvaklappe tuleb kanda alati kõrgis müraohketes kohtades (müranivoo üle 80 dB) ning need tuleb valida vastavalt summutusnäitajale ümbristseva müranivoo suhtes. (vt. toimivustabel) Veenduda, et kõrvaklapid on korralikult kohandatud, reguleeritud, hooldatud ja kontrollitud koostöös kaesõlga teatisega. Kui kasutusjuhendit ei järgita, väheneb kõrvaklappide efektiivsus märgatavalt. Tihendi ja pea vahel asuvad prilliraamid või juuksed võivad mõjutada kõrvaklappide omadusi. Hoiatus: Need kõrvaklapid kuuluvad „väikese suuruse tootesarja“, „keskmise suuruse tootesarja“ ja „suure suuruse tootesarja“. Nõudele EN 352-1 vastavad kuulmiskaitsemed on jagatud « keskmiseks », « väikeseks » ning « suureks » suuruseks. "Keskmise suurusega" kõrvaklapid sobivad enamusele kasutajatele. Kuulmiskaitsemed suuruses « väike/suur » on mõeldud nendele, kellele kuulmiskaitse suuruses « keskmise » ei sobi. Tooteood MISANOLITE (232 g): Liigutage kuulmiskaitse klapiosad sanga alumistesse ottesse. Asetage klappid kõrvadele. Lükake kuulmiskaitse sanga allapoole kuni see puudutab pealage. Pähe panemine (O-T-H): lükake peavõru allapoole, libistades kõrvaklapid oma kohale. Hügieenikomplekt on saadaval eraldi. Lisainfo saamiseks võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga. **Kasutuspiirangud:** Tavapärase kasutamise korral säilitavad mürakaitse kõrvaklapid oma tõhususe 2–3 aastat pärast tootmiskuupäeva. Ühenduskaar ja eelkõige tihendusõrgad võivad kasutamisel kahjustada saada, seega tuleb need regulaarselt kontrollida, et avastada kõik praod ja müra lekkimised. Võimalik, et saadaval on vahetusdetailid – lisainfo saamiseks võtke meiega ühendust (vahetusdetailid ja kokkupanek). Hügieeniliste kaitsete kohandamine tihendusõrgastele võib kõrvaklappide heliomadusi mõjutada. Need kõrvaklapid võivad tundlikel inimestel allergiat tekitada, sellisel juhul tuleb lahkuda müraallika tsoonist ja müravastased kõrvaklapid eemaldada. **Ladustamine/Puhastus:** Hoidke kõrvaklappe enne ja pärast iga kasutuskorda jahedas, kuivas kohas, eemal valgusest ja külmast. Kui toode pole kasutusel, hoidke seda originaalpakendis. Pesemiseks ning desinfitseerimiseks kasutage leiget seebivett, kuivatage õrna lapiga. Keelatud on lahustite, abrasiivide või maski kahjustada võivate toodete kasutamine. Kasutage aineid, mille kohta on teada, et need ei ole kasutajale kahjulikud. Mõnedel kemikaalidel on kõrvatroppidele kahjulik mõju. Küsige vastavat informatsiooni tootjalt.

LV DZIRDES AIZSARGI (AUSTIŅAS)- MISANO LITE: PRETTROKŠŅA AIZSARGĶIVERE - SNR 27 dB **Lietošanas instrukcija:** Šie IAL ir paredzēti aizsardzībai pret šādiem riskiem: trokšņa kaitīgo ietekmi. Prettrokšņa ķivere jālieto trokšņainās vietās, kur trokšņa līmenis pārsniedz 80 decibelus un tā jāizvēlas atkarībā no trokšņa līmeņa pamazināšanas rādītāja attiecībā uz apkārtējā trokšņa slāpēšanu. (Skatīt tehnisko rādītumu tabulu) Pārlicinieties, ka prettrokšņa ķivere ir piemērota, pareizi noregulēta un kopta, kā arī pārbaudīta atbilstoši instrukcijai. Ja norādes pamācībā netiek ievērotas, tad ķiveres aizsardzības efektivitāte būs ievērojami vājāka. Brīļu rāmji un mati starp spilventiņiem un galvu ietekmē ķiveres aizsarg funkcijas. Uzmanību: Šīs austiņas ir paredzētas „mazam izmēram“, „vidējam izmēram“ un „lielam izmēram“. Galvas uzlikas atbilst EN 352-1 vidēja izmēra vai maza izmēra, vai liela izmēra preču kategorijai. "Vidēja izmēra" austiņas būs piemērotas vairākumam valkātāju. Mazo un lielo izmēru uzlikas paredzētas tiem, kam vidējais izmērs nav piemērots. Afsauce uz precī MISANOLITE (232 g): Novietot prettrokšņa aizsargķiveres

austiņas zemāk par galvas aploces spraugām. Uzlikt austiņas uz ausīm. Savilkst galvas aploci, lai tā pieskartos galvas virspusei. Montāža uz galvas (O-T-H): Noregulējiet galvas stipru zemāk, pabīdot austiņu kausiņus. Higiēnas komplekti ir pieejami atsevišķi. Lai iegūtu sākotnējo informāciju, sazinieties ar vietējo izplatītāju. **Lietošanas termini:** Pastaras lietošanas gadījumā šie ausu aizsargi būs efektīvi 2 līdz 3 gadus pēc to ražošanas datuma. Galvas uzlika, it īpaši austiņas, lietojot, var tikt bojātas, tādēļ nepieciešams veikt regulāru pārbaudi, lai atklātu jebkādu iekaisējumu vai skrāmbu. Apmaināmās daļas ir pieejamas, sazinieties ar mums, lai iegūtu papildus informāciju (maiņas detaļas un montēšana). Higiēniskas aizsardzības pielāgošana austiņām var ietekmēt galvas uzlikas akustiskās aizsargfunkcijas. Jūtīgiem cilvēkiem kīvere var izraisīt alerģisku reakciju, tādā gadījumā ieteicams pamest trokšņa riska zonu un novilkt prettrokšņa kiveri. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Pirms un pēc katras lietošanas prettrokšņa austiņas ir jānovieto vēsā, sausā vietā, kur tās tiek pasargātas no gaismas un sala. Uzglabājiet tās savā oriģinālajā iepakojumā laikā, kad tās netiek izmantotas. Tīrīt un dezinficēt ar siltu ziepjainu ūdeni, nosusināt ar mīkstu lupatiņu. Tīrīšanai neizmantojot šķīdinātājus, abrazīvus, agresīvus produktus. Izmantojiet līdzekļus, kas nav zināmi kā kaitīgi lietotājam. Dažas ķīmiskas vielas var kaitīgi iedarboties uz šiem izstrādājumiem. Plašāku informāciju iespējams iegūt pie ražotāja. **LT KLAUSOS APSAUGOS PRIEMONĒS (AUSINĒS) - MISANO LITE:** AUSINĒS NUO TRIUKŠMO - SNR 27 dB

Naudojimo instrukcija: Šios asmeninės apsaugos priemonės yra skirtos apsaugai nuo tokios rizikos: žalingas triukšmo poveikis. Apsauginės ausinės nuo triukšmo visada turi būti nešiojamos triukšmingose vietose (aplinkoje, kurioje triukšmas viršija 80dB) ir turi būti parinktos pagal aplinkos triukšmo slopinimo lygio indeksą. (Žiūrėti kokybės lentelę) Reikia įsitikinti, kad apsauginės ausinės yra tinkamai pritaikytos, sureguliuotos, prižiūretos ir atidžiai išnagrinėtos, kaip nurodyta šiame apraše. Jeigu bus nesilaikoma naudojimo instrukcijų, apsauginių ausinių efektyvumas žymiai sumažės. Tarp ausinių pagalvėlių ir viršaus esantys akinų rėmeliai ir plaukai gali sumažinti apsauginių ausinių efektyvumą. Dėmesio: Šios ausinės yra „mažo dydžio“, „vidutinio dydžio“ ir „didelio dydžio“. Ausinės, atitinkančios EN352 reikalavimus, priskiriamos „vidutinio dydžio kategorijai“, „mažo dydžio kategorijai“ arba „didelio dydžio kategorijai“. Vidutinio dydžio ausinės tinka daugumai žmonių. Ausinės, kurios priskirtos „mažo/didelio dydžio kategorijai“ yra pagamintos tam, kad būtų tinkamos žmonėms, kuriems netinka ausinės, priklausančios „vidutinio dydžio kategorijai“. Prekės MISANOLITE (232 g): Šalmo nuo triukšmo ausines pritaisykite kuo žemiau nuo ausinių lanko angų. Ausines uždėkite ant ausų. Suspauskite ausinių lanką taip, kad jis liestų galvos viršų. Tvirtinimas virš galvos (OTH): nuleiskite lankelį stumdami ausų kaušelius. Higienos rinkiniai parduodami atskirai. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietinį pardavėją. **Naudojimo apribojimai:** Naudojant įprastai, apsauginės ausinės išlieka veiksmingos 2–3 metus nuo pagaminimo datos. Ausinės, o ypač pagalvėlė, gali susidėvėti nuo naudojimo, todėl reikia jas reguliariai apžiūrėti tam, kad, pavyzdžiui, pastebėtumėte bet kokį įtrūkimą ar įskilimą. Keičiamas dalis galima įsigyti, kreipkitės dėl papildomos informacijos (keičiamosios ir surinkimo dalys). Higieninių apsaugos priemonių pritaikymas pagalvėlėms gali neigiamai paveikti apsauginių ausinių triukšmo sulaukymo savybes. Šios ausinės jautresniems asmenims gali sukelti alerginių reakcijų; jeigu taip atsitinka, išieikite iš triukšmingos aplinkos ir nusiimkite apsaugines ausines. **Laikymo/Valymo:** Nuo triukšmo apsaugančias ausines prieš ir po kiekvieno naudojimo laikykite vėsioje, sausoje vietoje, apsaugotoje nuo šviesos ir šalčio. Kai nenaudojate, laikykite jas originalioje pakuotėje. Galima valyti ir dezinfekuoti šiltu muiluotu vandeniu, nusausti švelniu skudurėliu. Niekada nenaudoti skiediklių, abrazyvinių ar kenksmingų medžiagų. Naudokite priemones, dėl kurių žinome, kad jos nėra kenksmingos naudotojui. Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti šioms produktams. Reikia prašyti gamintojo kuo išsamesnės informacijos. **SV HÖRSELKYDD (KÄPÖR)- MISANO LITE: HÖRSELKÄPÖR - SNR 27 dB** **Användning:** Dessa personliga skyddsutrustningar skyddar mot följande hälsorisker: skadliga effekter av buller. Dessa hörselskydd kan bäras i alla bullriga miljöer (omgivningens ljud över 80dB) men bör alltid väljas utifrån sin dämpningsförmåga i förhållande till omgivningen. (Se prestandatabell) Se till att hörselskydden sätts på korrekt, att de undehålls och inspekteras i enlighet med dessa anvisningar. Om dessa anvisningar inte respekteras kommer deras effektivitet som skydd mot önskat ljud väsentligt att reduceras. Glasögonbågar och hår som kommer mellan skydden och huvudet kan avsevärt påverka deras effekt. Varning: Dessa hörselskydd är i "storleksintervall liten", "storleksintervall medel" och "storleksintervall stor". Enligt standarden EN 352-1 är utrustning av denna typ antingen av medelstorlek, av liten storlek eller av stor storlek. Huvudbyglar av medelstorlek passar de flesta individer. Hörselkåpor i "Medelstorlek" passar de flesta användare. Huvudbyglar av liten och av stor storlek är konstruerade på ett sådant sätt att de inte är lämpliga för personer med medelstorlek. Referens MISANOLITE (232 g): Placera skyddskuporna i varje ända av huvudbygeln. Placera kuporna över öronen. Spänn huvudbygeln så att den ligger an mot huvudet. Nasadenie na hlavu (O-T-H): posunutím ušních mušlí rozstahnete čelenku. Hygienické súpravy sú dostupné samostatne. Viac informácií si vyžiadajte od svojho miestneho predajcu. **Begränsningar:** Pri normálnom používaní si protihlukové slúchadlá udržia svoju účinnosť počas 2 až 3 rokov od dátumu výroby. Bygeln och särskilt öronkuddarna slits vid användning och man ska därför regelbundet kontrollera deras skick för att upptäcka eventuella brott eller sprickor. Reservdelar finns. Kontakta oss för mer information om reservdelar och montering. Tillsats av hygienskydd på hörselskydden kan allvarigt påverka deras akustiska skyddsförmåga. Dessa hörselskydd kan framkalla allergiska reaktioner hos känsliga personer; i så fall bör personen ifråga lämna bullrigt område och genast därefter avlägsna skydden. **Förvaring/Rengöring:** Före och efter varje användning förvaras hörselkåporna på en sval, torr plats, borta från ljus och frost. Förvaras i originalförpackningen när den inte används. Rengörs med ljummet tvålatten och eftertorkas med mjuk tygtrasa.. Använd aldrig lösningsmedel, slipmedel eller hälsoskadliga medel. Používajte čínilá bez známych škodlivých účinkov na používateľa. Vissa kemiska ämnen kan ha en negativ inverkan på öronpropparna. Kontakta tillverkaren för ytterligare information. **DA HØREVÆRN (HØREVÆRN AF KOTYPEN) - MISANO LITE: STØJDÆMPENDE HJELM - SNR 27 dB** **Brugsanvisning:** Dette personlige værnemiddel er beregnet til beskyttelse mod følgende risici: skadelige virkninger fra støj. Høreværnet skal benyttes hele tiden i støjfyldte områder (lydniveau over 80dB) og skal vælges alt efter støjdæmpningsværdien i forhold til det omgivende støjniveau. (Se ydelsesetabel) Sørg for, at høreværnet tilpasses, indstilles, vedligeholdes og efterses korrekt og i overensstemmelse med denne vejledning. Overholdes brugsanvisningerne ikke, vil høreværnets effektivitet mindskes betydeligt. Brillestel og hår, som befinder sig mellem ørepuderne og hovedet kan mindske høreværnets ydeevne. Advarsel Disse høreværn tilhører "serien af små størrelser", "serien af mellemstørrelser" og "serien af store størrelser". Høreværnene er i overensstemmelse med EN 352-1 og hører til "mellemstørrelsesrækken" eller "lille størrelses rækken" eller "stor størrelses rækken". "Mellemstørrelsesserien" af høreværn vil passe til de fleste brugere. Høreværnene, der hører til "lille/stor størrelses rækken" er designet til at passe til mennesker, som høreværn af "mellemstørrelse" ikke passer til.. Reference MISANOLITE (232 g): Placer høreværnets ørekopper i bøjens nederste riller. Sæt ørekopperne på ørerne. Stram bøjlen, til den rører det øverste af hovedet. Montering på hovedet (O-T-H): Sänk huvudbågen genom att skjuta (öron)kåporna. Hygienkit finns att köpa separat. Kontakta din lokala återförsäljare för mer information. **Användelsesbegränsningar:** Vid normal användning behåller dessa hörselskydd sin effektivitet i 2 till 3 år efter tillverkningsdatumet. Bøjlerne og specielt ørepuderne kan forringes ved brug. Derfor skal disse dele efterses med jævne mellemrum, så f.eks. sprækker eller utlitheder kan blive opdaget i tide. Reservedele kan være til rådighed, kontakt os for flere oplysninger (reservedele og samling). Påsættelse af hygiejnisk beskyttelse på ørepuderne kan forringe høreværnets lydbeskyttelse. Høreværnet kan fremkalde allergi hos særligt følsomme personer. Er det tilfældet skal det støjfyldte område forlades og høreværnet tages af. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar ørepropperne før og efter brug på et køligt og tørt sted, væk fra lys og frost. Når det ikke anvendes skal det opbevares i sin originale emballage. Rengør og desinficer i lunket sæbevand, tørres med en blød klud. Anvend aldrig opløsningsmidler, slibende eller skadelige produkter. Anvend ämnen som inte är kända för att vara skadliga för användaren. Visse kemiske substanser kan have en negativ effekt på disse produkter. Der bør anmodes om flere informationer hos fabrikanten. **FI KUULONSUOJAIMET (KUPUSUOJAIMET) - MISANO LITE: KUULOSUOJAIMET - SNR 27 dB** **Käyttöohjeet:** Näiden henkilösuojavarusteiden tarkoituksena on suojella seuraavilta riskeiltä: melun haittavaikutukset. Kuulosuojainta tulee käyttää jatkuvasti altistuttaessa melulle (kun melutaso ylittää 80dB) ja se tulee valita vaimennusarvon perusteella melutason vähennystarvetta vastaavaksi. (Katso ominaisustaulukko) Varmista, että kuulosuojain on tarkoitukseenmukainen, sopivan kokoiseksi säädetty, huollettu ja tarkastettu tämän ohjeen mukaisesti. Jos käyttöohjetta ei noudateta, kuulosuojaimen tehokkuus vähenee huomattavasti. Silmälasiin sangat sekä korvan ja korvatyynyn välissä olevat hiukset voivat vaikuttaa kuulosuojaimen tehokkuuteen. Varoitus: Nämä korvaläpät ovat "pienää

kokoluokkaa", "keskikokoista kokoluokkaa" ja "suurta kokoluokkaa". EN 352-1 –standardin mukaiset kuulosuojaimet jaetaan kokoluokkiin medium (keskikoko), small (pieni koko) tai large (suuri koko). Kokoluokan "keskikokoinen" suojaimet sopivat useimmille käyttäjille. Small- ja large-kokoiset päälakisangat on suunniteltu sopiviksi niille, joille medium-koon päälakisanka ei sovellu. Artikkelivite MISANOLITE (232 g): Vedä kuulosuojaimen kuvut niin alas kuin mahdollista ja aseta kuvut korville. Aseta kuulosuojaimet korville. Säädä sitten kuulosuojaimen sopivaksi kiristämällä päälakisanka niin että se osuu päälakeen. Monterings på hovedet (O-T-H): Sænk hovedbøjlen ved at skubbe (øre)koppene. Hygiejnesæt kan købes separat. Kontakt din lokale forhandler for yderligere oplysninger. **Käyttörajoitukset:** Ved normal brug vil disse hørevern forblive effektive i 2 til 3 år efter produktionsdatoen. Päälakisanka, ja erityisesti korvatyyny, voivat vahingoittua käytössä. Siksi on tärkeää tarkastaa suojaimen kunto säännöllisin väliajoin esimerkiksi halkeama- ja vuotokohtien havaitsemiseksi. Käännä varaosia ja asennuksia koskeissa kysymyksissä meidän puoleemme. Hygieniasuojien käyttö korvatyynyissä voi vaikuttaa suojaimen akustisiin ominaisuuksiin. Kuulosuojain voi aiheuttaa allergisia reaktioita herkille ihmisille. Siinä tapauksessa poistu meluisasta paikasta ja riisu kuulosuojain. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä korvalappuja viileässä, kuivassa paikassa, suojassa valolta ja pakkaselta ennen käyttöä sekä käytön jälkeen. Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä alkupeiräspakkauksessa. Puhdista ja desinfioi laimealla saippuavedellä, kuivaa pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistukseen liuottimia tai hankaavia tai myrkyllisiä aineita. Brug midler, der ikke er kendt for at være skadelige for brugeren. Jotkin kemikaalit voivat vahingoittaa näitä tuotteita. Kysy tarvittaessa lisätietoja valmistajalta.

NO PERSONLIGE BESKYTTERE MOT STØY (HODEBÅND)- MISANO LITE: STØYHJELM - SNR 27 dB
Brakerinstruks: Dette PVU er ment som beskyttelse mot følgende risikoer: skadelige effekter av støy. Støyreduserende hodetelefoner må alltid brukes på støyende steder (atmosfærer høyere enn 80 dB), og må velges i henhold til dempningsindeksen i forhold til den omgivende støyen som skal reduseres. (Se ytelsestabell) Forsikre deg om at øreklokkene er riktig montert, justert, vedlikeholdt og inspisert i samsvar med disse instruksjonene. Hvis denne bruksanvisningen ikke følges, vil effektiviteten til øreklokkene reduseres betydelig. Brillerammer og håret mellom øreputer og hode kan påvirke ytelsen til øreklokker. Advarsel: Disse pannebåndene tilhører «Små størrelser-serien», «Middels størrelser-serien» og «Store størrelser-serien». Hodebånd i samsvar med EN 352-1 tilhører "sortimentet av mellomstore størrelser" eller til "sortimentet av små størrelser" eller til "sortimentet av store størrelser". «Mellomstore» øreklokker passer for de fleste brukere. Hodebånd som tilhører det "lille / store størrelsesområdet" er designet for personer som hodebåndene som tilhører "mellomstore størrelsesområdet" ikke passer til. Henvi MISANOLITE (232 g): Plasser øreklokkene nederst på sporene til hodebåndet. Sett skjellene på ørene. Stram til hodebåndet til det berører toppen av hodet. Påen ympärysmitta (O-T-H): Laske pääpantaa liu'uttamalla (korva)kuppeja. Hygieniapakkauksia on saatavana erikseen. Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään saadaksesi lisätietoja. **Bruksbegrensninger:** Normaalkäytössä nämä kuulonsuojaimet pysyvät tehokkaina 2–3 vuotta valmistuspäivämäärän jälkeen. Hodebånd, spesielt ørekoppene, kan forringes ved bruk, så de bør undersøkes med jevne mellomrom for sprekker eller lekkasjer, for eksempel. Reservedeler kan være tilgjengelige, kontakt oss for mer informasjon (reservedeler og montering). Montering av hygienisk beskyttelse på øreklokkene kan påvirke den akustiske ytelsen til hodebåndene. Disse hodetelefonene kan forårsake allergi hos følsomme mennesker. Hvis dette er tilfelle, forlater du støykildeområdet og fjerner støyreduserende hodetelefoner. **Lagringsinstruks/Rengjørings:** Før og etter hver bruk oppbevares øreklokkene på et kjølig, tørt sted, som er beskyttet mot lys og frost. Oppbevares i originalemballasjen når den ikke er i bruk. Rengjør og desinfiser med varmt såpevann, tork med en myk klut. Bruk aldri løsemidler, slipende eller skadelige produkter. Käytä aineita, joiden ei tiedetä olevan haitallisia käyttäjälle. Enkelte kjemikalier kan ha en negativ effekt på disse produktene. Mer informasjon bør rekvireres fra produsenten.

AR واقيات أذن (أغطية الأذن)- MISANO LITE: واقى للأذن - SNR 27 dB: تهدف معدات الحماية الشخصية هذه إلى الحماية من المخاطر التالية: الآثار الضارة للضوضاء يجب ارتداء واقيات الأذن في جميع الأوقات داخل البيئات الصاخبة (البيئات التي تزيد مستويات الضوضاء فيها عن 80 ديسيبل)، ويجب اختيارها وفقاً لمؤشرات التوهين المتعلقة بالضوضاء المحيطة التي يجب تقليلها. (اطلع على العروض) تأكد من أن واقيات الأذن قد تم تركيبها وتعديلها وصيانتها وفحصها بصورة صحيحة وفقاً لهذه التعليمات. تقل فعالية واقيات الأذن بشكل كبير في حال عدم مراعاة تعليمات الاستخدام هذه. احذر من أن يؤثر إطار العدسات والشعر بين وسادات الأذن والرأس أيضاً على أداء واقيات الأذن. تحذير: سمعات أذن ذات "نطاق صغير الحجم"، ومن "نطاق متوسط الحجم" و"نطاق كبير الحجم". تأتي واقيات الأذن "بمقاسات صغيرة أو كبيرة" (حسب الاقتضاء). تتوافق واقيات الأذن "المتوسطة أو الصغيرة أو الكبيرة المقاس" مع معيار EN 352-1 تتناسب أغطية الأذن "متوسطة الحجم" غالبية مرتديها. صممت غصاية الرأس "الصغيرة أو الكبيرة المقاس" لتكون مناسبة للأشخاص ممن لم يتناسب معهم غصاية الرأس "المتوسطة المقاس". المرجع MISANOLITE (232 g): احرص على وضع كؤوس واقيات الأذن في الجزء السفلي من الفتحة على غصاية الرأس. وضع الكؤوس على الأذنين قم بشد الغصاية حتى تلمس الجزء العلوي من الرأس. التركيب فوق الرأس (O-T-H): اخفض غصاية الرأس بتحريك أكواب الأذن المنزلقة. تتاح أطعم النظافة بصورة منفصلة. اتصل بالموزع المحلي لمزيد من التفاصيل. **قيود الاستخدام:** في الاستخدام العادي، ستبقى واقيات الأذن هذه فعالة لمدة 2 إلى 3 سنوات من تاريخ الإنتاج. قد تتلف أغطية الأذن -وخصوصاً الوسائد- مع كثرة الاستخدام؛ لذا يجب فحصها على فترات متقطعة للكشف عن تشققات أو تلف. يمكن توفير قطع الغيار، اتصل بنا لمزيد من المعلومات (قطع الغيار والتجميع). قد يؤثر تركيب أغطية النظافة للوسائد على الأداء الصوتي للأذنين. يمكن أن يتسبب أغطية الأذن في الإصابة بأمراض الحساسية فيما يخص الأشخاص الأكثر عرضة، وفي حالة حدوث ذلك اترك البيئة الصاخبة، وقم بنزعها عن الأذن. **تعليمات التخزين/التنظيف:** يُحفظ غطاء الرأس قبل وبعد كل استخدام في مكان بارد وجاف بعيداً عن الضوء والصقيع. عندما لا يكون الجهاز في حالة استخدام، يُحفظ في عبوته الأصلية. احرص على تنظيف الجهاز بالماء الدافئ والصابون وتجفيفه بقطعة قماش ناعمة. يُحظر استخدام المذيبات أو المنتجات الكاشطة أو الضارة. استخدم عناصر لم يعرف عنها أنها تسببت في ضرر للمستخدم. قد يكون لبعض المواد الكيميائية تأثير ضار على هذه المنتجات. يجب البحث عن مزيد من المعلومات من الجهة المصنّعة.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. Pour chaque produit, son ou ses Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont indiqués sur la Déclaration de Conformité et le détail de ses performances se trouve dans sa fiche produit sur le site internet. - **EN Performances :** Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. For each product, its Conformity Assessment Body(ies) are indicated on the Declaration of Conformity and details of its performances can be found in its product sheet on the website. - **IT Prestazioni :** Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, l'Organismo o gli Organismi di valutazione della conformità sono indicati nella Dichiarazione di conformità e i dettagli sulle sue prestazioni sono riportati nella scheda prodotto sul sito web. - **ES Prestaciones :** De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. El o los organismos de evaluación de conformidad de cada producto vienen indicados en la declaración de conformidad y los detalles de su rendimiento pueden encontrarse en su ficha de producto en el sitio web. - **PT Desempenho :** Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os organismos de avaliação da conformidade estão indicados na Declaração de conformidade de cada produto e os respetivos dados de desempenho encontram-se na ficha do produto disponível no site. - **NL Prestaties :** Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 EPI en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. Voor elk product worden de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) vermeld in de conformiteitsverklaring en details over de prestaties zijn te vinden in het productblad op de website. - **DE Leistungswerte :** Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA

EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt sind die Konformitätsbewertungsstelle(n) in der Konformitätserklärung angegeben und die Einzelheiten der Leistung sind im Produktdatenblatt auf der Website zu finden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz niższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. W deklaracji zgodności każdego produktu wskazana jest jednostka bądź jednostki oceniające zgodność, natomiast szczegółowe parametry są podane w karcie produktu dostępnej na stronie internetowej. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. U každého výrobku je v prohlášení o shodě uveden orgán (orgány) posuzování shody a podrobnosti o jeho vlastnostech lze nalézt v produktovém listu na webových stránkách. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Pri každom výrobku sa jeho orgán(y) posudzovania zhody uvádza(jú) vo vyhlásení o zhode a informácie o jeho výkonnosti sa nachádzajú v karte výrobku na webovom sídle. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU EVE Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. A megfelelőségértékelő testület(ek) minden egyes termék esetében a megfelelőségi nyilatkozatban van(nak) feltüntetve, a termék teljesítményének részleteiről pedig a weboldalon található termékadatlapon talál tájékozódást. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, organismele sale de evaluare a conformității sunt indicate în Declarația de conformitate, iar detaliile privind performanțele acestuia pot fi găsite în fișa produsului, pe pagina web. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, ο(οι) Φορέας(εις) Αξιολόγησης Συμμόρφωσης αναφέρονται στη Δήλωση Συμμόρφωσης και λεπτομέρειες για την απόδοσή του βρίσκονται στο φύλλο προϊόντος του στην ιστοσελίδα. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZO i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. Nadležna tijela za procjenu sukladnosti za svaki proizvod navedena su na Izjavi i sukladnosti, a podaci o performansama nalaze se na sigurnosno-tehničkom listu koji je dostupan na internetskoj stranici. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 ЗІЗ та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. Для кожного продукту в декларації про відповідність зазначено орган(и) оцінки відповідності, а детальну інформацію про його характеристики можна знайти в паспорті продукту на вебсайті. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Для каждого изделия орган (-ы) по оценке соответствия указаны в Декларации о соответствии, а подробную информацию о его характеристиках можно найти в паспорте продукта на интернет-сайте. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her ürün için Uygunluk Değerlendirme Kurulu/Kuruluşları Uygunluk Beyanında belirtilmiştir ve performansına ilişkin ayrıntılar web sitesindeki ürün sayfasında bulunabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。对于每个产品, 符合性声明中都注明了其符合性评估机构, 其性能详情可在网站上的产品介绍中找到。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. Organ za ugotavljanje skladnosti je za vsak izdelek naveden v izjavi o skladnosti, podrobnosti o njegovem delovanju pa so na voljo v opisu izdelka na spletni strani. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 IVM põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. Iga toote puhul on selle vastavust hindava(te) asutus(t)e nimi näidatud Vastavusdeklaratsioonil ja üksikasjalikud andmed selle toimivuse kohta on veebilehel oleval tootelehel. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. Katram produktam atbilstības novērtēšanas iestāde(-es) ir norādīta(-as) atbilstības deklarācijā, un informācija par tās veikspēju ir atrodama tās produkta datu lapā tīmekļa vietnē. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. Atitikties deklaracijoje nurodyta kiekvieno gaminio atitikties vertinimo organizacija ar organizacijos, o išsamią informaciją apie gaminio eksploatacines savybes galima rasti gaminio aprašyme svetainėje. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. För varje produkt anges dess organ för bedömning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse och närmare uppgifter om dess prestanda finns i produktbladet på webbplatsen. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVS og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. For hvert produkt er dets overensstemmelsesvurderingsorgan(er) angivet på overensstemmelseserklæringen, og detaljer om dets ydeevne kan findes i dets produktblad på hjemmesiden. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. For hvert produkt er samsvarsvurderingsorganet(e) angitt på samsvarserklæringen, og du finner mer informasjon om produktets ytelse i produktarket på nettstedet. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. Kunkin tuotteen vaatimustenmukaisuutta arvioiva(t) elin(t) on ilmoitettu vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa, ja yksityiskohtaiset tiedot tuotteen suorituskyvystä löytyvät sen tuoteselosteesta verkkosivustolla. -

AR الأداء : بالنسبة لكل منتج، تتم الإشارة إلى هيئة تقييم المطابقة الخاصة به في بيان المطابقة ويمكن الاطلاع على تفاصيل أداء المنتج في صحيفة المنتج الموجودة على الموقع الإلكتروني.



FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللانحة 2016/425 (EU)

EN352-1:2020 FR Protection contre le bruit : Serre-têtes - EN Hearing protection : Ear-muffs - IT Protezioni uditive : Cuffie antirumore dotata di archetto - ES Protección auditiva : Cascos antiruido - PT Protecção anti-ruído : Banda de cabeça - NL Gehoorbescherming : type koptelefoon - DE Gehörschutz : Kapselgehörschutz - PL Ochrona przed hałasem : pałak - CS Chrániče sluchu – Mušlové chrániče sluchu - SK Príslušenstvo a štuple do uší - HU Hallásvédelem : Fültokok - RO Protectori individuali împotriva zgomotului. Antifoane externe - EL Προστασία από το θόρυβο: Κεφαλόδεσμος - HR Oprema protiv buke : slučalice - UK Захист від шуму: наголів'я - RU Средства защиты от шума: Наушники - TR Kulak koruması: Kulak manşonu - ZH 防噪装置 - 头带 - SL Varovala sluha: Naušniki - ET Kuulmiskaitsevahend: Kõrvapolstrid - LV Dzirdes aizsargi: Austiņas - LT Klausos organų apsauga: ausinės - SV Hörselskydd: Kåpor - DA Støjbeskyttelse: Hørevern - FI Kuulosuojaimet: pääpanta - NO Beskyttelse mot støy: Pannebånd - **A77** FR Tailles / Dimensions - EN Sizes / Dimensions - IT Taglie / Dimensioni - ES Tallas / Dimensiones - PT Tamanhos / Dimensões - NL Maten / Afmetingen - DE Größen / Abmessungen - PL Rozmiary / Wymiary - CS Velikost / Rozměry - SK Veľkosť / Rozmery - HU Méretek / Méretek - RO Mărimi / Dimensiuni - EL Μεγέθη / Διαστάσεις - HR Veličina / dimenzije - UK Розміри / Розміри - RU Размеры / Габаритные размеры - TR Bedenler / Ebatlar - ZH 尺寸 / 尺寸 - SL Velikosti / Mere - ET Suurused / Mõõtmed - LV Izmēri / dimensijas - LT Dydžiai / matmenys - SV Storlekar / Mått - DA Størrelser / Dimensioner - FI Koot / mitat - NO Størrelser / dimensjoner - **A89** FR Atténuation moyenne du bruit - EN Average noise attenuation - IT Riduzione media del rumore - ES Atenuación promedio de ruido - PT Redução média de ruído - NL Gemiddelde geluidsdemping - DE Durchschnittliche Lärmdämpfung - PL Średnie tłumienie hałasu - CS Průměrná hodnota tlumení - SK Priemerné zníženie hlučnosti - HU Átlagos zajcsökkentés - RO Atenuare medie a zgomotului - EL Μέση απόσβεση του θορύβου - HR Prosječno prigušenje buke - UK Середнє шумозаглушення - RU Средний уровень шумоподавления - TR Ortalama gürültü azaltma - ZH 噪声的平均衰减 - SL Povprečno blaženje hrupa - ET Keskmise müraleevendus - LV Trokšņa vidējā novēršana - LT Vidutinis triukšmo slopinimas - SV Genomsnittlig bullerdämpning - DA Gennemsnitlig støjdæmpning - FI Vakio melunvaimennus - NO Gjennomsnittlig støydemping - **A86** FR Atténuation haute fréquence - EN High frequency attenuation - IT Attenuazione alta frequenza - ES Atenuación de alta frecuencia - PT Atenuação elevada frequência - NL Demping hoge frequentie - DE Schalldämmung im hochfrequenten Bereich - PL Tłumienie wysokich częstotliwości - CS Tlumení vysokých frekvencí - SK Tlumení vysokých frekvencí - HU Magas frekvenciájú csillapítás - RO Reducere de frecvență înaltă - EL Εξασθένιση υψηλής συχνότητας - HR Prigušenje visoke frekvencije - UK Висока частота затухання - RU Затухание высоких частот - TR Yüksek frekans azaltma - ZH 高频衰减 - SL Dušenje hrupa pri visokih frekvencah - ET Kõrge sageduse leevendamine - LV Augstas frekvences mazināšana - LT Aukšto dažnio silpninimas - SV Dämpning för högfrekvens - DA Højfrekvensdæmpning - FI Korkeiden taajuuksien vaimennus - NO Høyfrekvent demping - **A87** FR Atténuation moyenne fréquence - EN Medium frequency attenuation - IT Attenuazione media frequenza - ES Atenuación de frecuencia media - PT Atenuação média frequência - NL Demping gemiddelde frequentie - DE Schalldämmung im mittelfrequenten Bereich - PL Tłumienie średnich częstotliwości - CS Tlumení středních frekvencí - SK Tlumení středních frekvencí - HU Közepes frekvenciájú csillapítás - RO Reducere de frecvență medie - EL Εξασθένιση μέσης συχνότητας - HR Prigušenje srednje frekvencije - UK Середня частота затухання - RU Затухание средних частот - TR Orta frekans azaltma - ZH 中频衰减 - SL Dušenje hrupa pri srednjih frekvencah - ET Keskmise sageduse leevendamine - LV Vidējas frekvences mazināšana - LT Vidutinio dažnio silpninimas - SV Dämpning för medelfrekvens - DA Mellemfrekvensdæmpning - FI Keskitajuuksien vaimennus - NO Middels frekvens demping - **A88** FR Atténuation basse fréquence - EN Low frequency attenuation - IT Attenuazione bassa frequenza - ES Atenuación de baja frecuencia - PT Atenuação baixa frequência - NL Demping lage frequentie - DE Schalldämmung im niedrigfrequenten Bereich - PL Tłumienie niskich częstotliwości - CS Tlumení nízkých frekvencí - SK Tlumení nízkých frekvencí - HU Alacsony frekvenciájú csillapítás - RO Reducere de frecvență joasă - EL Εξασθένιση χαμηλής συχνότητας - HR Prigušenje niske frekvencije - UK Низька частота затухання - RU Затухание низких частот - TR Düşük frekans azaltma - ZH 低频衰减 - SL Dušenje hrupa pri nizkih frekvencah - ET Vähese sageduse leevendamine - LV Zemas frekvences mazināšana - LT Žemo dažnio silpninimas - SV Dämpning för lågfrekvens - DA Lavfrekvensdæmpning - FI Alhaisten taajuuksien vaimennus - NO Lavfrekvent demping - **A89** متوسط توهين المقاسات / الأبعاد **A77** وقاية الأذن : وقاء أذن **A86** متوسـط توهين الضوضاء **A87** توهين عالي التردد **A88** توهين منخفض التردد **AR**

MISANO LITE : EN352-1:2020 : A77: S/M/L,A89: SNR 27 dB,A86: H 31 dB,A87: M 24 dB,A88: L 17 dB Colour : Grey - Size : Adjustable

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЕС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЕС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulī) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulio) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ

som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest. -

AR ابلغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي
ALIENOR CERTIFICATION (2754) - ZA DU SANITAL 21 RUE ALBERT EINSTEIN 86100 CHATELLERAULT FRANCE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性 (模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulī vai D modulī). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagaminatą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulius). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarvioinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

AR ابلغ الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)
APAVE SA (0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL AUDRAN 92400 COURBEVOIE CEDEX FRANCE.

PART 4

FR Marquage: PERFORMANCES: (Voir tableaux ci-joint) OTH= Porté au dessus de la tête / A= Fréquence (Hz) / B= Atténuation Moyenne (dB) / C= Ecart type (dB) / D= Protection effective (dB) / Atténuation en dB : L = Basses fréquences (graves) / M = Moyennes fréquences / H = Hautes fréquences (aigus) / SNR (Single Number Rating) = Atténuation moyenne du bruit NRR = Atténuation moyenne du bruit **EN Marking:** PERFORMANCES: (See appended table) OTH= Fitted over the head / A= Frequency (Hz) / B= Average Attenuation (dB) / C= Standard deviation (dB) / D= APV-value (dB) / Attenuation in dB: L = Low frequencies (low-pitched) / M = Medium frequencies / H = High frequencies (high-pitched) / SNR (Single Number Rating) = Average noise attenuation NRR = Average noise attenuation **IT Marcatura:** PRESTAZIONI: (Vedi tabella allegata) OTH= Portate sopra la testa / A= Frequenza (Hz) / B= Attenuazione media (dB) / C= Scarto tipo (dB) / D= Protezione effettiva (dB) / Attenuazione in dB: L = Basse frequenze (bassi) / M = Medie frequenze / H = Alte frequenze (alti) / SNR (Single Number Rating) = Attenuazione media NRR = Attenuazione media **ES Marcación:** RENDIMIENTOS: (Véanse tablas adjuntas) OTH= se lleva por encima de la cabeza / A= Frecuencia (Hz) / B= Atenuación media (dB) / C= Desvío tipo (dB) / D= Protección efectiva (dB) / Atenuación en dB: L = Frecuencias bajas (graves) / M = Frecuencias medias / H = Frecuencias altas (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuación media NRR = Atenuación media **PT Marcação:** DESEMPENHOS: (ver quadro em anexo) OTH= Colocado em cima da cabeça / A= Frequência (Hz) / B= Atenuação Média (dB) / C= Desvio padrão (dB) / D= Proteção efetiva (dB) / Atenuação em dB: L = Baixas frequências (graves) / M = Médias frequências / H = Altas frequências (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuação média NRR = Atenuação média **NL Markering:** KWALITEIT: (Zie bijgaande tabe) OTH= Gedragen op het hoofd / A= Frequentie (Hz) / B= Gemiddelde verzwakking (dB) / C= Standaard verschil (dB) / D= Effectieve bescherming (dB) / Verzwakking in dB: L = Lage frequenties (lage tonen) / M = Middelhoge frequenties / H = Hoge frequenties (hoge tonen) / SNR (Single Number Rating) = Gemiddelde verzwakking NRR = Gemiddelde verzwakking **DE Kennzeichnung:** SCHUTZ: (siehe beiliegende Tabelle) OTH= am Kopf getragen / A= Frequenz (Hz) / B= mittlere Schalldämmung (dB) / C= Abweichung (dB) / D= effektiver Schutz (dB) / Schalldämmung in dB: L = tiefe Frequenzen (Tieftöne) / M = mittlere Frequenzen / H = hohe Frequenzen (Hochtöne) / SNR (Single Number Rating) = mittlere Schalldämmung NRR = mittlere Schalldämmung **PL Oznakowanie:** WYTRZYMAŁOŚĆ: (Patrz załączona tabela) OTH= Zakładanie na górną część głowy / A= Częstotliwość (Hz) / B= Tłumienie średnie (dB) / C= Odchylenie standardowe (dB) / D= Ochrona skuteczna (dB) / Tłumienie w dB: L = Niskie częstotliwości (niskie tony) / M = Średnie częstotliwości / H = Wysokie częstotliwości (wysokie tony) / SNR (Single Number Rating) = Tłumienie średnie NRR = Tłumienie średnie **CS Značení:** VÝKONNOSTI: (Viz příložené tabulky) OTH= k nošení nad hlavou / A= frekvence (Hz) / B= průměrné tlumení (dB) / C= typová odchylka (dB) / D= účinná ochrana (dB) / Tlumení v dB: L = nízké frekvence (hluboké tóny) / M = střední frekvence / H = vysoké frekvence (vysoké tóny) / SNR (Single Number Rating) = průměrné tlumení NRR = průměrné tlumení **SK Označenie:** VÝKONNOSTI: (viď priložené tabuľky) OTH= na nosenie nad hlavou / A= Frekvencia (Hz) / B= priemerné tľmenie (dB) / C= typová odchýľka (dB) / D= účinná ochrana (dB) / Tľmenie v dB: L = nízke frekvencie (hľboké tóny) / M = stredné frekvencie / H = vysoké frekvencie (vysoké tóny) / SNR (Single Number Rating) = priemerné tľmenie NRR = priemerné tľmenie **HU Jelölés:** VÉDŐKÉPESSÉG: (Lásd a mellékelt táblázatban) OTH= Fej fölött hordva / A= frekvencia (Hz) / B= átlagos zajcsökkentés (dB) / C= eltérés típus (dB) / D= hatékony védelem (dB) / Zajcsökkentés dB-ben: L = alacsony frekvenciák (mélyek) / M = közepes frekvenciák / H = magas frekvenciák (magasak) / SNR (Single Number Rating) = átlagos zajcsökkentés NRR = átlagos zajcsökkentés **RO Marcai:** PERFORMANȚE: (vezi tabelul alăturat) OTH= Se poartă pe deasupra capului / A= Frecvența (Hz) / B= Atenuare medie (dB) / C=

Deviație standard (dB) / D= Protecție efectivă (dB) / Atenuare în dB: L = Frecvențe joase (grave) / M = Frecvențe medii / H = Frecvențe înalte (ascuțite) / SNR (Single Number Rating) = Atenuare medie **EL Σήμανση:** ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: (βλέπε τον επισυναπτόμενο πίνακα) OTH= φοριέται στο κεφάλι / A= Συχνότητα (Hz) / B= Μέση εξασθένιση (dB) / C= τυπική απόκλιση (dB) / D= Αποτελεσματική προστασία (dB) / Εξασθένιση σε dB: L = Χαμηλές συχνότητες / M = Μεσαίες συχνότητες / H = Υψηλές συχνότητες / SNR (Single Number Rating) = Μέση εξασθένιση **HR Oznaka:** PERFORMANSE: (Vidi tabelu u prilogu) OTH= Nositi na glavi / A= Frekvencija (Hz) / B= Srednje prigušivanje (dB) / C= Odmak tipa (dB) / D= djelotvorna zaštita (dB) / Prigušivanje u dB: L = osnovna frekvencija (duboko) / M = srednja frekvencija / H = visoka frekvencija (visoki zvukovi) / SNR (Single Number Rating) = srednje prigušivanje **NRR = srednje prigušivanje** **UK Маркування:** РОБОЧИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (Див. таблицю, що додається) OTH= кріплення на голові / A= Частота (Гц) / B= Середнє затушення (dB) / C= Стандартне відхилення (dB) / D= Передбачуване значення захисту (dB) / Затушення в dB: L = Низькі (серйозні) частоти / M = Середні частоти / H = Високі частоти / SNR (Single Number Rating) = Середнє затушення **NRR = Середнє затушення** **RU Маркировка:** РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (см. прилагаемые таблицы) OTH= Для ношения на голове / A= Частота (Гц) / B= Среднее поглощение (dB) / C= Погрешность (dB) / D= Эффективная защита (dB) / Поглощение в dB: L = Низкие частоты / M = Средние частоты / H = Высокие частоты / SNR (Single Number Rating) = Среднее поглощение **NRR = Среднее поглощение** **TR Markalama:** PERFORMANSLAR: (Ekli tabloya bakın) OTH= Kafa üzerine takılı / A= Frekans (Hz) / B= B= Ortalama Zayıflama (dB) / C= Standart sapma (dB) / D= APV-değeri (dB) / dB cinsinden zayıflama: L = Düşük frekanslar / M = Orta frekanslar / H = Yüksek frekanslar / SNR (Single Number Rating) = Ortalama ses azaltma **NRR = Ortalama ses azaltma** **ZH 标记:** 性能: (请看附件表) OTH= 头顶佩戴 / A= 频率 (赫兹) / B= 平均减弱值 (分贝) / C= 均方根偏差 (dB) / D= 有效保护值 (分贝) / 减弱分贝值: L= 低频率 (低音) / M=中等频率 / H= 高频率 (高音) / SNR (Single Number Rating)= 平均减弱值 **NRR = 平均减弱值** **SL Označevanje:** PERFORMANSE: (glej tabelo v prilog) OTH= Nositi na glavi / A= Frekvenca (Hz) / B= Srednja pridušitev (dB) / C= odmik tipa (dB) / D= učinkovita zaščita (dB) / Pridušitev v dB: L=osnovna ferkvenca (globoko) / M=srednja ferkvenca / H= visoka ferkvenca (visoki zvoki) / SNR (Single Number Rating)=srednja pridušitev **NRR = srednja pridušitev** **ET Märgistus:** TOIMIVUSED: (Vt juuresolevat tabelit) OTH= Kantuna pea peal / A= Sagedus (Hz) / B= Keskmise summutamine (dB) / C= Standardhälve (dB) / D= Tegelik kaitse (dB) / Summutamine dB: L = Madalad sagedused / M = Keskmised sagedused / H = Kõrged sagedused / SNR (Single Number Rating) = Keskmise summutamine **NRR = Keskmise summutamine** **LV Markējums:** MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: (sk. tabulu) OTH= nēsāt virs galvas / A= Frekvence (Hz) / B= vidēja slāpēšana (dB) / C= standarta novirze (dB) / D= reālā aizsardzība (dB) / Trokšņa slāpēšana dB: L = zemas frekvences (basi) / M = vidējas frekvences / H = augstas frekvences (spalgs) / SNR (Single Number Rating) = vidēja trokšņa slāpēšana **NRR = vidēja trokšņa slāpēšana** **LT Ženklinimas:** CHARAKTERISTIKOS: (Žiūrėti priedamą lentelę) OTH= Nešioti užsidėjus ant galvos / A= Dažnis (Hz) / B= Vidutinis slopinimas (dB) / C= standartinis nuokrypis (dB) / D= efektyvi apsauga (dB) / Triukšmo slopinimo lygis dB: L = Žemas dažnis (pavojingas) / M = vidutinis dažnis / H = Aukštas dažnis / SNR (Single Number Rating) = Vidutinis slopinimas **NRR = Vidutinis slopinimas** **SV Märkning:** EGENSKAPER: (Se vidstående tabell) OTH= Buren ovanpå huvudet / A= Frekvens (Hz) / B= Genomsnittlig dämpning (dB) / C= Diff (dB) / D= Effektivt skydd (dB) / Dämpning i dB: L = Låga frekvenser (bas) / M = Medelhöga frekvenser / H = Höga frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Genomsnittlig dämpning **NRR = Genomsnittlig dämpning** **DA Mærkning:** YDELSE: (Se vedlagte oversigter) OTH= Høreværnet bæres over hovedet / A= Frekvens (Hz) / B= Gennemsnitsdæmpning (dB) / C= Standardafvigelse (dB) / D= Effektiv beskyttelse (dB) / Lyddæmpning i dB: L = Lave frekvenser (bas) / M = Middel frekvenser / H = Høje frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Gennemsnits dæmpning **NRR = Gennemsnits dæmpning** **FI Merkinnät:** OMINAISUUDET: (Ks. oheinen taulukko) OTH= Puettuna sankaa päällä / A= taajuus (Hz) / B= keskimääräinen vaimennus (dB) / C= standardipoikkeama (dB) / D= suojaustaso (dB) / Vaimennus desibeleissä: L = matala taajuus / M = keskitajuus / H = korkeataajuus / SNR (Single Number Rating) = keskitason vaimennus. **NRR = keskitason vaimennus** **NO Merking:** YTELSE: (Se vedlagte tabeller) OTH= Båret over hodet / A = Frekvens (Hz) / B = Gjennomsnittlig demping (dB) / C = Standardavvik (dB) / D = Effektiv beskyttelse (dB) / Demping i dB: L = Lave frekvenser (bass) / M = Middels frekvenser / H = Høye frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Gjennomsnittlig støydemping **NRR = Gjennomsnittlig støydemping** **AR العلامات:** العروض: (انظر الجدول المرفق) OTH = التركيب فوق الرأس / A = تردد (هرتز) / B = متوسط (A+L-7) التخفيف (ديسيبل) / C = الانحراف المعياري (ديسيبل) / D = قيمة APV التخفيف (ديسيبل) / L = ترددات منخفضة / M = ترددات متوسطة / H = ترددات عالية / (تصنيف الرقم الفردي) = متوسط التخفيف (إشارة إلى نسبة الضوضاء) **NRR = متوسط التخفيف**

Reference : **MISANOLITE**

OTH : Fitted Over The Head / Porté au-dessus de la tête

A	Frequency(Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
B	Mean Attenuation (dB)	13.9	16.4	24.5	32.2	31.9	35.9	35.4
C	Standard Deviation (dB)	3.2	2.4	4.6	3.1	2.8	4.6	3.8
D	Assumed Protection (dB)	10.7	14	19.9	29.1	29.1	31.3	31.6

EN352-1: Hm = 32.8 dB / Mm = 25.6 dB / Lm = 18.6 dB / SNRm = 28 dB

Hs = 2.1 dB / Ms = 1.7 dB / Ls = 1.6 dB / SNRs = 1.5 dB

ANSI S3.19-1974: NRR = 23 dB

FR Matière: MISANO LITE: Coquille : ABS, PVC. Coussinet : Mousse polyuréthane. Arceau : TPE. **EN Material:** MISANO LITE: Cup: ABS, PVC. Pad: Polyurethane foam. Headband: TPE. **IT Materiale:** MISANO LITE: Padiglioni : ABS, PVC. Cusciniti : Schiuma poliuretana. Archetto : TPE. **ES Material:** MISANO LITE: Orejera: ABS, PVC. Almohadilla: Espuma de poliuretano. Arco: TPE. **PT Material:** MISANO LITE: Concha: ABS, PVC. Almofada: Espuma de poliuretano. Arnês: TPE. **NL Materiaal:** MISANO LITE: Schelp: ABS, PVC. Kussentjes: Polyurethaanschuim. Beugel: TPE. **DE Material:** MISANO LITE: Schale: ABS, PVC. Kissen: Polyurethanschäum. Kopfbügel: TPE. **PL Material:** MISANO LITE: Czasze: ABS, PVC. Poduszeczki: Pianka poliuretanowa. Półgł: TPE. **CS Materiál:** MISANO LITE: Mušlemi: ABS, PVC. Mušle: Polyuretanová pěna. Oblouková vzpěra : TPE. **SK Materiál:** MISANO LITE: Mušľové chrániče : ABS, PVC. Výplň : Polyuretánová pena. Oblúk : TPE. **HU Anyag:** MISANO LITE: Kagyló : ABS, PVC. Fülpárnák : Poliuretán hab. Fejpánt : TPE. **RO Materie:** MISANO LITE: Căști: ABS, PVC. Pernuță: Spumă poliuretanică. Braț arcuit:

TPE. **EL Υλικό:** MISANO LITE: Κέλυφος: ABS, PVC. Μαξιλάρια: Αφρός πολυουρεθάνης. Τόξο: TPE. **HR Materijal:** MISANO LITE: Školjkama : ABS, PVC. Unutarnji dio školjke za uho : Poliuretanska pjena. Obruč : TPE. **UK Matepian:** MISANO LITE: Корпус: ABS, PVC. Наушники: Полиуретанова піна. Наголов'я: TPE. **RU Материал:** MISANO LITE: Чашечки: ABS, PVC. Подушечки: Полиуретановая пена. Оголовье: TPE. **TR Malzeme:** MISANO LITE: Gövde: ABS, PVC. Yastık: Poliüretan köpük. Kafa bandı: TPE. **ZH 材料:** 103009: 外壳 : ABS, PVC. 软垫 : 聚氨酯泡沫。头箍 : TPE. **SL Material:** MISANO LITE: Kapica : ABS, PVC. Slušalka : Poliuretanska pena. Lok: TPE. **ET Material:** MISANO LITE: Kest: ABS, PVC. Klapp: Poliüretaanvaht. Pearihm: TPE. **LV Materiāls:** MISANO LITE: Apvalks: ABS, PVC. Austiņas: Poliuretāna putas. Karkass: TPE. **LT Medžiaga:** MISANO LITE: Korpusas: ABS, PVC. Ausų apdangalai: Poliuretano putos. Galvajuostė: TPE. **SV Material:** MISANO LITE: Skål: ABS, PVC. Örlapp: Polyuretanskum. Båge: TPE. **DA Materiale:** MISANO LITE: Ørekep: ABS, PVC. Øresnegl: Polyuretanskum. Bøjle: TPE. **FI Materiaali:** MISANO LITE: Kupu: ABS, PVC. Sisämateriaali: Polyuretaanivaaho. Sanka: TPE. **NO Materiale:** MISANO LITE: Skall: ABS, PVC. Hodesett: Polyuretanskum. Bøyle: TPE.

AR المادة: MISANO LITE: كوب : ABS، PVC. وسادة الأذن: رغوة البولي يوريثان. عصابة رأس: TPE.

TR: İthalatçı firma : Delta Plus Personel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Akçaburgaz Mah. 3028 Sok. 9 Yapı San. Sitesi No:1/5 Esenyurt, İstanbul/Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: **EAC** TP TC 019/2011 **UA:** **023** **ДСТУ EN352**

UK: Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU

HYGIENE KIT INSTALLATION

